大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人費彝民
經中國人民郵政登記認為新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬一千二百二十四號
今日出紙兩張半
零售港幣壹毫
每月本港三元外埠七元
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話：七二三一、七二三二、七二三三
廣告課電話：七六九八〇
發行課電話：七六八一、七四二〇
編輯部電話：七六二四四
電報掛號：5778
廣州辦事處：惠吉西路二坊二號
香港有利印務有限公司承印

周恩來歡迎科倫坡會議
盼它促進中印直接談判
相信中巴邊界談判將迅獲圓滿結果

「中國新聞社北京十日電」巴基斯坦新任駐中國大使羅查和夫人今晚舉行宴會，招待周恩來總理等中國政府領導人。

會上，羅查大使和周恩來總理先後講話，熱情地祝願中巴兩國友好關係不斷發展。他們在講話中都對目前正在進行的中巴邊界談判表示滿意，並且相信這個談判將迅速地獲得圓滿的結果。

羅查大使在談到中印邊界衝突時說：「我們熱切希望中印邊界衝突不致擴大，並能通過和平和友好的辦法獲得迅速的結束。中國為實現這個目標，已經採取有效的步驟，單方面下令停火和後撤了。」

大使又說：「我們另一個希望是：其他的亞洲爭端，像印巴在克什米爾問題上的爭端，也能同樣地得到解決，從而為亞洲人民，特別是為巴基斯坦和印度人民開闢一個燦爛的友誼和諧和的時代。」

周恩來總理在講話中說：「中華人民共和國一貫奉行和平的外交政策，主張同一切鄰國發展友好睦鄰關係。中巴兩國建交以來，兩國的友好關係在萬隆會議十項原則的基礎上，獲得了正常的發展。近年來，由於我們兩國政府和人民的共同努力，兩國的友好關係又向前推進了一步。」

周總理指出：「目前，中巴雙方為劃定兩國之間實際存在的邊界，正在進行着友好的商談，並且已經有了令人滿意的進展。我們相信，雙方根據平等合作、互諒互讓的精神，一定能夠使談判迅速獲得圓滿的結果。」

他接着說：「我們希望，我們兩國將繼續努力，加強中巴間的友誼和經濟、文化各方面的友好合作關係。這不僅符合我們兩國人民的共同願望，也有利於增進亞非團結、鞏固亞洲和世界的和平。」

周總理強調說：「中國政府一貫主張，亞非國家應該通過和平協商解決彼此之間的問題。中國政府正是根據這種主張，堅持不懈地謀求中印邊界問題的和平解決。」他還說：「最近，中國在中印邊境全線主動停火，主動撤回邊防部隊，更充分說明了中國政府爭取通過談判、友好解決中印邊界問題的誠意。」

周總理說：「今天，錫蘭總理班達拉奈克夫人倡議的六國會議正式召開了，我國政府和中國人民對於六國會議的召開，表示熱烈的歡迎。我們熱烈希望，這次會議能夠為促進中印之間的直接談判，作出貢獻。」

他說：「中國政府一直希望，巴基斯坦和印度能夠通過談判解決它們在克什米爾問題上的爭端。我們高興地看到，巴基斯坦和印度已經達成協議要進行這種談判。我們祝願巴印之間的談判獲得積極的結果。」

周總理最後說：「中國一貫反對西方國家、特別是帝國主義利用亞非國家之間的分歧，來進行挑撥離間。我們希望所有亞非國家都能夠加強團結，使帝國主義的這種陰謀永遠不能得逞。所有新興的亞非國家，都面臨着擺脫殖民主義殘留下來的惡果，改變自己的貧窮和落後的面貌的艱巨任務。在實現這個歷史性的任務的過程中，我們亞非國家同樣需要加強團結。」

科倫坡會議昨開幕
各代表團團長發言下午起開秘密會議

「新華社科倫坡十日電」由錫蘭總理班達拉奈克夫人倡議的旨在促進和平解決中印邊境衝突而舉行的亞非六國會議，於今天上午十時在錫蘭的參議院大廈開幕。

參加會議的有：以錫蘭總理西麗瑪沃·班達拉奈克夫人為首的錫蘭代表團；以柬埔寨國家元首西哈努克親王為首的柬埔寨代表團；以緬甸革命委員會主席奈溫將軍為首的緬甸代表團；以阿拉伯聯合共和國部長執行會議主席阿里·薩布里為首的阿聯代表團；以印度尼西亞副首席部長兼外交部長蘇班德里約博士為首的印度尼西亞代表團；和以加納司法部長奧弗里—阿塔為首的加納代表團。

開幕式由班達拉奈克夫人主持。在班達拉奈克夫人致開幕詞以後，奈溫將軍、西哈努克親王、奧弗里—阿塔、蘇班德里約和阿里·薩布里相繼致了詞。

會議將在今天下午和明天繼續舉行秘密會議。

「路透社科倫坡十日電」亞非六個國家——錫蘭、緬甸、印尼、柬埔寨、加納和阿聯今天在這裏舉行「小型高峰會議」。會議在上午和下午的會後，今晚發表簡短公報說：「會議決定，這次會議的目的，不在於考慮爭執的誰是誰非的問題，而在於提供一個交換意見的機會，以便協助亞洲兩個鄰國恢復談判，以期達到和平解決。」

人民日報闡明不可動搖的原則
邊界應由談判解決 不容使用武力造成事實強加於人
中國決不承認印方越過實際控制線侵佔中國領土的事實，也不以自衛反擊進展所造成的事實強迫印方接受

「新華社北京十日電」人民日報今天發表社論：「不可動搖的原則」，全文如下：

根據我國政府十一月二十一日宣布的決定，在中印邊界全線，我邊防部隊已經從十二月一日開始主動後撤，並將按照預定計劃，由目前的駐地撤到一九五九年十一月七日實際控制線中國的一邊二十公里以外的地方。全世界又一次看到，中國政府和中國人民是說到做到的。在過去的十多天中，中國方面已經帶頭走了兩步，第一步是主動停火，第二步是主動後撤。中國率先採取的措施，已經使邊境緊張局勢有所和緩。全世界愛好和平的國家和人民都殷切地希望印度政府響應中國政府的和平努力，採取相應的措施，以使中印雙方共同創造必要的氣氛，使中印邊界問題通過談判得到對雙方都是公平合理的解決。

但是，迄今為止，印度方面的反應是令人十分遺憾的。印度政府的領導人至今還在叫囂同中國長期作戰。印度政府繼續加緊擴軍備戰，並且把大批軍隊調到中印邊境上去。印度政府變本加厲地迫害在印度的華僑，並且採取了進一步惡化兩國關係的措施。印度政府不僅以種種藉口拒絕響應中國政府的和平努力，而且還繼續堅持恢復一九六二年九月八日前印度侵佔大片中國領土的狀況，作為談判的先決條件。印度政府甚至企圖篡改一九五九年十一月七日的實際控制線，要求中國按照印度篡改的這條線退出更多的領土。

現在，世界上一切公正的人士都能夠看到，中國政府和解的、合理的立場和印度政府僵硬的、無理的立場之間的鮮明對比。

大家知道，中國政府在十月二十四日提出了停止邊境衝突、重開和平談判、解決邊界問題的三項建議。這三項建議的核心是：中印雙方武裝部隊各自後撤到距離一九五九年十一月七日的實際控制線二十公里以外的地方，脫離接觸，建立一個寬達四十公里的隔離區。這個建議體現了中國政府一貫堅持的一個不可動搖的原則：邊界問題應該通過談判和平解決，不容許一方使用武力造成既成事實，強加於另一方。這就是說，中國政府決不承認一九五九年以來印方越過實際控制線侵佔中國領土的事實；同時，中國政府也決不因為在最近自衛反擊中取得了進展，就把越過一九五九年實際控制線所造成的事實，強迫印度接受。

以一九五九年十一月七日的實際控制線作為一條隔離線，不論從哪一方面說，都是最公平、最合理的。這裏，我們可以舉出以下五個理由：

（下轉第二版）

美續煽動印度攻華
軍援計劃長達數年
印軍目前最緊急需要冬季服裝

「據新華社北京十日電」華盛頓消息：最近曾到印度策劃反華的美國助理國務卿哈里曼九日在華盛頓發表電視談話說，美國將繼續給印度緊急的軍事援助。哈里曼煽動印度繼續同中國作戰，他說：「印度毫無問題是願意盡一切力量作戰的。」據路透社今天自華盛頓報道，最近隨同哈里曼到印度活動的美國軍事代表團已經擬出了「現給予印度軍事援助的三階段計劃」，它包括：一、加強印度的軍火庫的一些緊急措施；二、明年的一個範圍更廣的軍援計劃；三、可能繼續幾年的一個（使印度軍隊）現代化的計劃。據報道，冬季服裝被列為印度軍隊的最為迫切的需要，輕武器和隨身攜帶的裝備是其次的緊急需要。

印度內長仍在喊打
前印陸軍總司令要政府請英兵助戰
加城大學把軍事學習列入學位課程

「據新華社北京十日電」新德里消息：印度官員近些天來陸續發表好戰言論，反對因為中國停火而放鬆備戰。

據印度新聞處報道，印度內政部長夏斯特里十二月八日在印度聯邦院聲稱，「不管中國人是否撤出印度領土，我們都必須記住，我們處於戰爭中」。

他說，「我們必須繼續和了解，必須鞏固國防，並使它盡可能強大，因為如果我們現在停止了，我們可以設想地和平地行動，這是很大的危險。因此我們在執行任務中應該設法獲得人們最充分的合作，並且必須以閃電的速度和集中最充分的力量來執行防務計劃。」他自己聲明說：「我不是戰爭販子。」

夏斯特里表示要繼續堅決反對印度人民。他說，印度將充分利用「保衛印度法」條例，來促進「防務努力」和「使行政工作不鬆懈」，以免破壞所作的這種努力」。

夏斯特里說，印度政府將採取「堅決有力的行動」制止任何政黨的成員在報紙上發表文章或者發表演說來「煽動對政府的不滿情緒和阻礙戰爭努力」。他威脅那些「仍然懷有潛在的頗深的擁護和支持中國共產黨的政策」的共產黨人改變他們的立場，並且和當局「自首」。他強調地指出，「我堅決明確地指出，如果任何人或任何人從事有助於中國人或甚至給予可能損害民族利益的支持，我們將不得不採取堅決果斷的行動」。

「路透社德里十日電」前印度陸軍總司令卡里阿普（已退休）今天在訪問北部前線之後對記者說，印度應該認真考慮在必要時邀請英聯邦軍隊協助與中國戰鬥。

「據新華社北京九日電」新德里消息：據印度報道，印度政府正在強制各級學校的男女學生接受軍事訓練。據「政治家報」六日報道，印度聯邦教育部長什里馬利十二月五日對國會非正式諮詢委員會說，根據「國家紀律規劃」，對十一歲到十六歲的所有學生的「體能訓練」……

被俘印軍進行娛樂活動　被俘的印度軍隊受到中國邊防部隊的寬大待遇。圖為被俘印軍官兵在中國邊防部隊俘虜收容所裏進行娛樂活動。（新華社傳真照片）

瓦弄地區邊防部隊
續從本窮等地後撤
居民扶老攜幼送部隊走了很長一段路

「新華社瓦弄十日電」本社記者報道：進駐瓦弄地區的我西藏地方邊防部隊，按照我國政府的命令，在十二月一日主動從吉拉、麗木維爾後撤後，又從本窮及其以北地區之後，九日繼續從本窮、四龍、吉牙、麻母底、瓦底、桑木、里、崗、格丹等地後撤。當地撤至瓦弄及其以北地區。

在本窮等地駐守了二十天的邊防戰士們，九日一早起來就打掃營地周圍，把營地打掃得乾乾淨淨。然後，分頭向附近居民登門告別，並且送給居民一些茶葉、鹽巴和針線等物品，作為臨別的紀念品。當站完最後一班崗的哨兵撤下來時，指揮員下令後撤開始。戰士們整齊地步向瓦弄及其以北地區進發。

本窮等地居民聽說我軍後撤，紛紛趕往我軍駐地和後撤部隊經過的地方送別，一面謝我軍在這個村莊十五戶居民還扶老攜幼伴送後撤部隊走了很長一段路，直到部隊過了河還揮手告別。

不可動搖的原則

關於中印邊界問題，中國歷來堅持一個不可動搖的原則，如人民日報所指出，這就是「邊界問題應該通過談判解決，不容許一方使用武力造成既成事實，強加於另一方」。

中國採用停火、後撤、談判的辦法，是以這個原則為根據。中國不承認一九五九年以來印方越過實際控制線侵佔中國領土的事實；同時並不因為在最近自衛反擊中取得進展，就把越過該線所造成的事實強加於印方，也是依照這個原則。

從原則看問題
尼赫魯的原則是什麼

依照這個原則辦事，十分公平合理。如果尼赫魯政府不是存心要侵佔中國領土，這個原則應該是他們所能接受的。現在的問題就在這裏。印度方面不但繼續堅持恢復一九六二年九月八日前印度侵佔大片中國領土的狀況，作為談判的先決條件；並且企圖篡改一九五九年十一月七日的實際控制線，要求中國按照印方的意圖退出更多的領土。換言之，凡是印方侵佔過的中國領土，都要準備給它；凡是印方所希望侵佔的中國領土，也要準備給它。

尼赫魯顯然堅持着另一種原則，就是不必談判，只用武力造成事實，強加於另一方。他一面擴大邊界衝突，一面對中國大肆誹謗，調兵遣將，不停喊打，就是他的這種原則的具體表現。

己所欲者亦要能施於人

中國所堅持的原則與尼赫魯所堅持原則，正好完全相反。依照中國的原則，邊界問題可以和解；依照尼赫魯的原則，邊境上只會大打出手。中國自己堅持的原則，也要求印方依照同一原則；但反過來，尼赫魯自己堅持他的原則，試問他敢要求中國依照同一原則嗎？……

矚望科倫坡會議

六個亞非國家現在科倫坡會議，主持公道，運用影響，促使印度同中國進行談判，都是關心中印人民利益、關心亞非各國人民共同利益的人們，都衷心祝願這個會議能發揮積極的作用。然而尼赫魯曾說過這個會議不必期望，印度一些報紙曾對這個會議的召開表示不安。印方顯然害怕別人談到中印談判，這當然又是尼赫魯不肯放棄他那個原則之故。

不度德量力如中風狂走

尼赫魯嘗說什麼原則，是他自己的事情。奇怪的是他教唆和這種原則的……對付中國。人民日報對於印度當局……的領土要求，就曾指出：「……」他們如此不度德，不量力，的確是迷了心竅，……中風狂走，然乎其不然乎？

施君玉

上海書局冬季大廉價七天
十二月十日至十二月十六日
本版書七折、文具用品八五折
外版書八折、金筆儀器特價
中英文字典辭典特價
另設一折起特價圖書部
聖誕節、新年快到了！送禮請送 我的日記、現代兒童文庫。
地址：德輔道中一二九號門市部　電話：四三五五四四四

亞洲輿論矚望六國會議 促使印度談判

指出中國表現和平誠意印度仍一味喊打

【新華社雅加達十日電】「印度尼西亞火炬報」和「人民日報」今天發表社論，希望科倫坡六國會議促使印度接受中國提出的通過談判和平解決中印邊界問題的建議。

汶萊英軍發動攻勢 政變軍仍控制油城

古晉傳政變軍一部開進沙勝越

政變軍兵力約五千 人民黨遭取締

【美聯社汶萊市十日電】英軍今天在汶萊詩里亞油田一帶向政變軍發動攻勢。

汶萊政變領袖 電肯尼迪求助

印尼注意北婆局勢發展

汶萊局勢影響 英油股市劇跌

吳晗李義林等 離伊拉克回國

【據新華社巴格達電】

用西方武器打亞洲人 梅農夫人有何可得意

緬報責梅農夫人在星洲談話

印度百姓勒緊褲帶 高官大發反華洋財

印報讀者指責政府大肆揮霍

印紅十字會派人接俘

新華社駐達旺記者報道 邊防軍釋俘目擊記

印俘對中國醫務人員說永遠不忘中國人的友情

印醫生對治療表示滿意

招手致意 印俘臨別一再

京郊大修水利 爭取明年豐收

蘇聯最高蘇維埃 六屆二次會開幕

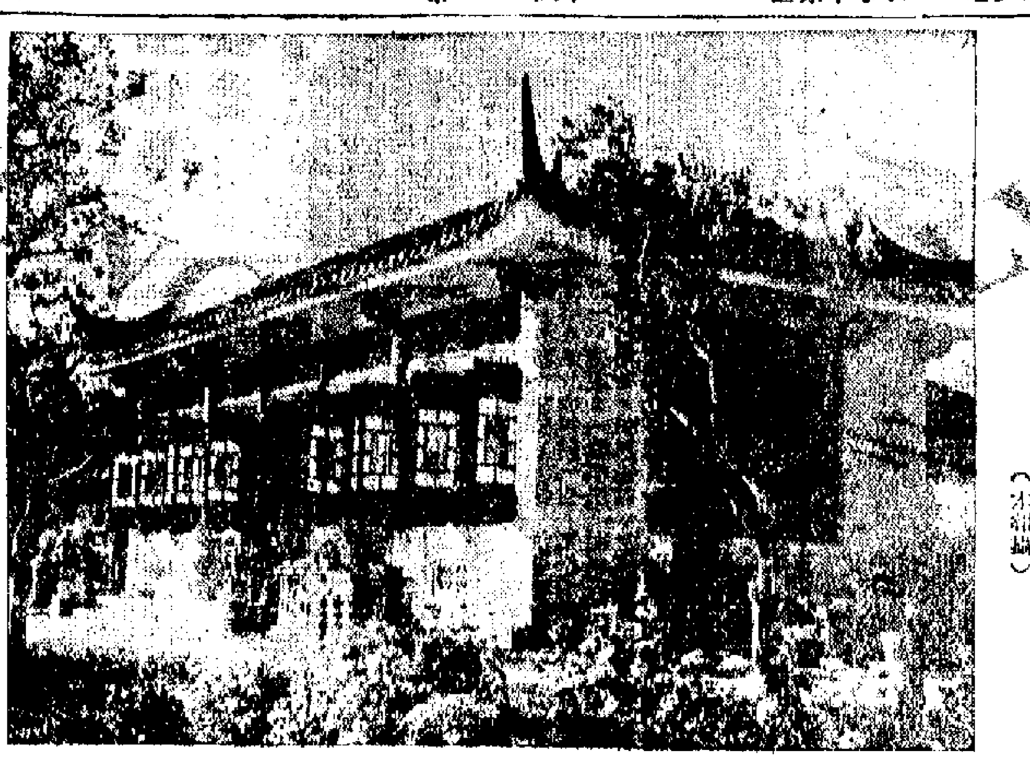
東洋麗絨公司 在泰設廠獲准

蘇島制訂掃盲新律 目不識丁不准結婚

父母如係文盲兒女也難娶親

會城見聞

本報記者 胡煥長



會城人民公園「盆地」藝術展覽館一角（本報攝）

陳毅接見蘇音樂家

大批工人開赴前線後 古巴工廠超額生產

工人在美威脅下充分認識所負責任

蘇著名大提琴家 昨在京開獨奏會

人民日報闡明不可動搖的原則

（上接第一版）

赴日考察尼龍 中國技術團體

肺結核進行切除手術

下列諸症須要切除

東報特稿

肺結核進行切除手術

肺結核是一種慢性疾病，能延續數年以至十數年之久，長期結核菌的毒素作用下，能使病人極度耗損，由於較廣泛的傳染途徑，亦易累及旁人，久爲社會人士所重視。

本世紀以來，由於病理生理知識豐富，輸血設備和麻醉技術提高，使胸外科發展起到很大的推動作用。在一八八四年Mosler使用肺結核空洞切開引流術，一八八五年Cerenville首先施行局部的胸廓成形術，一八九一年Tuffier成功地作了肺尖切除術，經過近幾十年的演變和改進，目前外科治療肺結核的兩大主要方法——肺切除術和胸廓成形術，已經基本定型了。其他輔助療法如人工氣胸，人工氣腹和空洞切開引流法，則只有有限的適應症。

切除肋骨因人而異

胸廓成形術（俗稱切肋骨）：手術方法是將相當於肺結核病部位上的肋骨切除，使胸壁下陷，病肺得以萎陷，空洞閉合，切除肋骨範圍，一般根據病變範圍和病人具體情況決定。如果病灶在肺尖部，切除第一至第四肋骨，就能達到完滿的壓縮作用，如病灶位置較低，適當分期手術：第一期切除一至四肋，第二期切除四至七（八）肋，兩期相距二至三週，這樣分期手術，使病人易於忍受，同時可防止一次過多切除肋骨影響呼吸功能紊亂。採用這方法的病例選擇，根據各家學者意見和文獻上報告，以慢性纖維空洞，廣泛的肺纖維化胸膜增厚，痰內仍排菌，結核性膿胸有活動性肺結核病人，或本身條件較差者，爲安全起見，亦可選用胸廓成形術，本術式一般效果尚屬滿意，空洞閉合率約爲百分之八十至九十，術後痰內結核菌消失者亦達百分之八十至九十。

肺切除術歷史較長

肺切除術：肺切除治療肺結核已有較長的歷史，初期（一九四二年）肺葉切除死亡率高爲百分之二十五點五，結果還不及萎陷療法，抗菌素發明，胸外科技術改進，才使肺切除術能廣泛的使用，成爲治療肺結核重要方法之一，近幾年資料，死亡率已下降至百分之二至五，一些成績較好的醫院只有百分之零點四至一點五。

下列諸症須要切除

肺結核是一全身疾病，往往兩側肺均有病變，但如主要病變在一側或一葉，若把主要病灶肺切除，則所留殘餘之小病灶，易被抗體所戰勝，比單純採用胸廓成形術胸廓仍留有病灶，治療上更爲可靠合理。所以目前有條件的醫院，肺切除術逐漸代替胸廓成形術了。

肺切除的選擇主要是根據病變性質和病人條件來決定，它適合於慢性纖維空洞型肺結核，肺下葉或肺門部空洞，纖維乾酪性肺結核，合併支氣管狹窄或伴有支氣管擴張，結核瘤，損毀肺的病例，以再採用萎陷療法失敗後或萎陷療法未能閉合之空洞，均適應作肺葉切除。

肺切除術併發症較多，特別肺切除後胸腔內殘留一個死腔（空隙）易造成胸腔感染以至支氣管殘端感染裂開（支氣管胸膜瘻），目前多數學者主張於肺切除後三至四週再補加胸廓成形術，以消滅死腔，可大大減少這些併發症的發生，使手術療效獲得更鞏固，這個輔助性的胸廓成形術雖然病人不願意或拒絕接納的，但從其遠期效果來看，是必要的，應向病人耐心解釋說服。

動手術技術須熟練

外科手術治療肺結核，只要能夠確切掌握手術指徵，其療效是肯定的，但是手術的成功和獲得滿意的結果，亦完全與廣泛的抗結核藥物的使用，和休養制度，値得強調的。肺結核不能只單靠一個局部病變，[illegible]一個局部體徵，只強調切除了病灶就[illegible]一切手續乾淨，就滿以後[illegible]之道，這是一個片面[illegible]的危險看法，在手術治療同時應和藥物及[illegible]綜合處理，才能真正獲得鞏固的療效。

家湘

肺結核病徵和傳染

症狀：一、疲倦和煩躁，二、胃口不好，三、消瘦，四、發熱和潮熱，五、盜汗，六、咳嗽和咳痰，七、咯血。

一、肺結核病是怎樣傳染的？一般的傳染方式百分之八十至九十是由呼吸道傳染。在肺結核病人的痰中尤其是開放性的肺結核病者痰中的結核桿菌特別多，在地面結核桿菌一般可以生存五至七個月，如果痰在陰濕的地方生存力更久。痰中水份被蒸發以後，結核菌隨風飄揚於空氣中，人吸入即受感染。肺結核病人咳嗽及噴嚏時，結核菌亦隨飛沫飛揚，一個飛沫內可含一—二十個結核菌，多時可到六〇〇個，飛沫可飛到一、七五公尺遠，噴嚏時可噴到九公尺。飛沫內的結核菌能在空氣中浮游五小時之久，因此，結核病人的咳嗽及噴嚏很容易傳染給別人，特別在公衆的場所及人口稠密的地方。

二、肺結核病的症狀：肺結核病的症狀是多樣的，有很多肺結核病的病人，神經機能正常，身體抵抗力大，其病變範圍又不大時，病人就毫無自覺的症狀，但大多數的肺結核病人的症狀是反復出現，時好時壞，這是一種慢性病的病勢發展，也是肺結核病症狀上的特點，一般的症狀如下：

（一）疲倦及煩躁——這是在感染後在早期血中毒的現象，病者在日常生活中常自覺心力不從心，容易疲倦，神經容易受刺激，情緒亦容易波動，漸漸發展到身體衰弱。

（二）胃口不好——由於神經容易激動、煩躁，以致影響胃腸的分泌降低，常常消化不良，食慾不振，腹內脹氣，便秘，腹瀉，營養缺乏。

（三）消瘦——長期的食慾不振，及消化不良的影響，身體就漸漸消瘦，體重減輕，如病變進行，消瘦和營養缺乏就更明顯。

（四）發熱及潮熱——肺結核病人常有不規則的發熱，在慢性進行中，多數有持續性微熱，患者常不自覺，有時當經過勞動後，體溫可再升高，雖經休息亦不能恢復，在急性期或散播期間，體溫常升至三十九度至四十度或稍高，或呈弛張型的發熱。最常見的熱型是午後潮熱，即午後漸升高，至下午四至八時最高，以後漸漸降至正常體溫，如病變進行，潮熱可持續數月不退。

（五）盜汗——肺結核病人常在睡着以後出汗，出汗以胸前、兩腋及頭部爲多，早期出汗數比較少，重者會汗流如雨，盜汗略帶粘性，盜汗以後覺寒冷，並有疲倦的感覺。

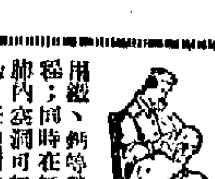
（六）咳嗽及咳痰——這是最常見到的肺結核症狀之一，因爲結核病變刺激支氣管而發生咳嗽，肺門淋巴腫大壓迫支氣管時亦常發生乾咳，如形成空洞及併發支氣管擴張時，咳嗽增加，痰量很多，有併發感染時，痰即呈膿樣。

（七）咯血——肺結核病人並不是每一個都會咯血，至少有三分之一的患者有咳血的病史，咯血多數當病變惡化或病變侵潤、潰瘍時發生，輕微的僅在痰中帶些血絲，較嚴重的病變可侵蝕血管，破壞血管時，可大量咯血。

此外，尚有胸痛，呼吸困難，心跳過速等症狀。肺結核病的診斷必須要作全面的檢查，才能達到正確，及時的治療的目的，醫生除了瞭解病人的病情外，還作下列檢查和綜合分析，才能作出正確的結論：㈠查問及分析病史，㈡血及痰檢驗，㈢X光胸部檢查，㈣結核菌素試驗及結核菌培養。

爲民

肺病能懷孕嗎？



究竟妊娠對肺結核有沒有影響？這已爲現今醫學界爭論的問題，意見紛紛，有些認爲無影響，有些認爲有影響，甚至有些認爲妊娠對肺結核有益。認爲有益的根據是：孕婦體內產生多量的促性腺激素，而且經常服用鈣、鐵等營養物，故能增加對結核病的抵抗力，促進疾病的癒合過程；同時在妊娠晚期，子宮脹大，橫膈膜上升，可以壓縮肺部，對於肺內空洞可起如人工氣腹的治療作用。認爲妊娠對肺結核有害的根據是：妊娠期內，內臟要供應胎兒的各種需要，包括鈣與鐵等，以致體內消耗增多，故不利於疾病的康復；同時，毛細管滲透性增加，有利於細菌的擴散，還有分娩時過度用力，增加了胸內壓，分娩後橫膈突然下降，產後的哺乳育嬰都會影響肺部病灶的癒合，增加母體的消耗與疲勞。對於這些爭論，應有個客觀的評價，我們都知道，影響肺結核病的經過的因素很多，休息，營養，充份而有計劃的治療起很重要作用，據統計報告，肺結核孕婦與未妊娠肺結核婦女，以同年齡，同病情，和相同的家庭經濟條件與社會環境來比較，其預後與死亡率無大區別。所以妊娠對肺結核是否有影響，要根據各個人的具體情況來確定，除了經濟條件外，病人的健康、體質、精神狀態和有否思想負擔等都是主要因素。

另方面，許多父母都會關心到這個問題：肺結核病會不會遺傳？[illegible]

總括說來，[illegible]

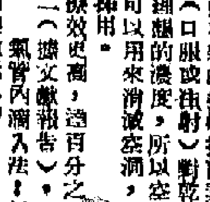
丹木

肺結核專刊　醫藥

（第四十四期）

氣管內滴藥療法

病例適宜　操作正確　空洞閉合　療效較高



肺結核空洞是目前臨床上的一個頗値得重視的問題，無論對患者預防上及公共衛生上都有很大的影響。雖然有新的抗癆抗菌素及化學藥劑，然而單純全身給藥（口服或注射）對乾酪化病灶、纖維化空洞很難達到理想的濃度，所以空洞閉合率並不高。目前對於還有些陷癒沙，外科療法可以用來消滅空洞，但又常受適應症或條件上的限制不能廣泛推行使用。

應用抗癆藥物經氣管滴入治療肺結核空洞是近數年來爲防癆機構所廣泛採用，因爲氣管內滴入方法能使高濃度的藥物進入空洞內直接作用結核菌本身。如果選擇病例適宜，操作正確（主要是滴入後所取的姿勢），空洞閉合達百分之六四・六，空洞縮小百分之二五・四，其療效更高，達百分之八[illegible]（據文獻報告）。

氣管內滴入法：係用鏈黴素（Streptomycin）〇點五克，異菸肼（Isoniazid）一百毫克溶於五至十毫升蒸餾水內，經鼻導管或直接穿刺法將上述藥液滴入氣管內，根據病灶的支氣管解剖部位採取不同體位，使滴入藥液流入空洞內[illegible]

反射敏感，每易發生劇烈嗆咳，爲防止病灶播散起見，可在注藥前先滴入表面麻醉劑（1% Tetocain）以控制反射，否則亦應放緩滴入方法。

氣管滴入法操作簡單易行，經數次訓練，在醫院人員指導下，病人可以自行操作，而且療效尚稱滿意，値得推廣。

家湘

診餘怪趣錄

奇怪的痰中血

集中各科醫生會診　進行多種檢驗

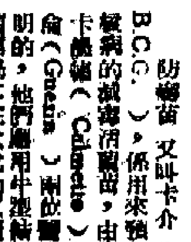
經過口腔排出來的血液，在醫學上有咯血、嘔血和假性嘔血之分。其由呼吸道而來者，謂之咯血；其由胃腸道而來者，謂之嘔血；至於假性嘔血，則指鼻腔、口腔或咽喉出血，病者把血液吞嚥下去，再行反吐出來的情況而言。所以我們要鑑別咯血、嘔血和假性嘔血的時候，相當小心，不特要檢查口腔、鼻腔、咽喉和齒齦等處是否有出血跡象，而且還要仔細詳考病史和體徵，並利用各式各樣的診斷方法，才不至有誤診之虞。雖然如此，但有時還遇到不少困難，倉卒間無法知道血液是從那裏來的。這篇「奇怪的痰中血」的故事，就是一個最好的例子了。

昨年初秋，某醫院門診部，來了一位姓樊的青年女教師，醫生見她抑眉深鎖，甚不開心，問她那裏不舒服？她說：「我沒有什麼不舒服的地方，只是三個月前開始，經常在痰裏中見有一些血絲吧了。」問她有沒有咳嗽？她說：「除傷風外，絕少咳嗽。」[illegible]

[illegible]

防癆苗的接種

嬰兒　兒童　如何接種　情況　禁忌



防癆苗又叫卡介苗（B.C.G.），係用來預防結核病的減毒活菌苗，由法國卡爾美德（Calmette）和介侖（Guerin）兩位醫生發明的，他們應用牛型結核桿菌經過二三〇代的反覆培養後，使病菌失去致病能力，但仍保持了抗原性，使受種者產生對結核病的免疫力，其原理與人工方法代替天然之感染相同。卡介苗接種到人體，[illegible]所以把這種防癆苗叫做卡介苗。卡介苗之應用由一九二一年開始，四十年來在預防小兒結核[illegible]

接種對象：新生兒爲最好的接種對象，當嬰兒出生後數日即可接種。此外凡結核菌素試驗呈陰性反應的兒童，一律均可接種。兩個月以內的新生兒，可以免做結核菌素試驗，直接接種卡介苗。

在下列情況下不應接種：嬰兒方面：㈠體溫在三七・〇五度（肛門）者，㈡體重在二・五公斤以下者，㈢頑固性嘔吐，㈣腹瀉的消化不良，㈤具有明顯臨床症狀的急性傳染病，㈥發燒或患慢性皮炎、全身性濕疹、流行性感冒等。兒童方面：㈠結核菌素試驗呈陽性者，㈡經X線檢查有疑似結核病者，㈢患急性傳染病及痊癒之恢復期者。

接種方法：通常用的有以下幾種：

一、皮內注射法：將0.1CC卡介苗（內含卡介苗0.05毫克）注射於左上臂之三角肌下方的皮內。此法較常用，因劑量容易掌握，副作用亦少。

二、口服法：僅適用於新生兒，在嬰兒出生後數日後，將10毫克菌苗加入乳或清水中，餵給嬰兒，隔日一次，共三次，總量30毫克。此法極易施行，但陽轉率較低，且所需菌量太大，殊不經濟。

三、皮上劃痕法：將每毫升含菌量20—70毫克濃度的液體滴於皮膚上，以針劃破皮膚，以不出血而呈紅色爲度。此法簡單，陽轉率亦高，接種後八周應作結核菌素試驗，如爲陰性反應，即應重複接種。在接種以後每隔三至四年重複接種一次。

你知道嗎

患肺病可進行運動嗎？

肺結核病已達靜止期或基本治癒時，可作適當的體育運動，[illegible]

祥

本報特稿

團體棋賽前瞻

決賽首循環結束後

第三屆團體棋賽已於前晚結束首循環，各隊實力已漸明朗，[illegible]

本屆棋賽採取聯賽制，原則上每位棋手除本隊隊友外都要遇過，[illegible]

[illegible]

潘思勉

團體象棋決賽次循環今開始

徐耀榮遭遇悍將伍天龍

【本報訊】團體棋賽今晚七時假修頓球場舉行，此爲決賽次循環的第一場爭奪戰，[illegible]

百五萬元郊外大地

拍賣結果無人問津

【本報訊】大會堂昨天公開拍賣公地七幅，其中五幅賣出，二幅無人過問。[illegible]

納涼仕女圖　明・陳老蓮作（朵雲軒複製品）

複製書畫藝術品

明假大會堂展出

由馳名中外的朵雲軒複製

【本報訊】以複製中國古典書畫藝術品馳名中外的朵雲軒，將於明（星期三）日起，在大會堂八樓展出其複製藝術品二百餘件。[illegible]

紡織系講習班

一月九日開課

【本報訊】香港工業專門學院紡織系短期講習班，[illegible]

話劇酒色財氣

十四十五公演

[illegible]

雙玉蟬

昨日開拍

【本報訊】[illegible]

肝腦塗地　慘不忍睹

警車撞斃途人

法庭開庭研究

結果裁定死者死於橫禍

【本報訊】[illegible]

移民局一幫辦

被控貪汚案

昨日無罪省釋

[illegible]

私立中文校聯

將辦書法比賽

[illegible]

機帆無人罰

十九人判罰

[illegible]

登記廉價屋亂哂籠 昨擠傷昏倒者衆

四千持預約卡者今先登記

港府再表示遲些登記亦可享同樣權利

【本報訊】九龍蘇屋村昨首日接受申請廉價屋的登記，萬人通宵苦候，秩序混亂。警方出動過百警員到場維持秩序，但人衆仍數度亂擠，不少婦孺被擠倒地下，饑踏受傷，有的被夾出場暈，兒啼女哭，那狼狽情形令人慨嘆。據說，昨日在紛亂中，有數名小童被踏至斷手折足，由救護車送院急救；另有一名警員也在人叢中擠倒，此外被擠跌在路旁猛擦藥油的輪候男女，不可勝數。

昨晚深夜，記者再度前往蘇屋村，發現作通宵輪候打算的人已經大大減少了，但仍有數百人擁着毛氈席地坐臥。

【本報訊】據港府新聞處昨晚十時卅八分消息：港府房屋管理處處長傅禮成昨日花了幾個下午在蘇屋村觀察，據說，今日上午九時至下午三時，登記處將登記昨日獲派發的「預約卡」的居民，三時後始辦理延期的登記手續。

在九龍首日登記廉價屋的情況後，於晚上發表談話。他勸居民無須急於趕去登記。他說，所有在一九六三年一月十五日以前登記的人，都有同等的機會用抽籤的方法決定誰人入選。

傅禮成又說，昨日逾四千人在九龍接受登記，另外有四千人即獲今日優先登記的權利。凡持有上述「預約卡」者，可於今日上午九時至下午五時的任何時間內，持卡往蘇屋村進行登記，而無須通宵輪候。

他說：「我願意對我未來的租客重複一遍我作過的保證：任何人在現在登記，或者在下月中旬登記，都一樣用抽籤的方式決定。時間還多着哩。我們在蘇屋村將有十日的時間登記；而在聖誕假期之後，登記處將移往彩虹村繼續接受申請登記。」

他說，約有四千人於昨晨前往蘇屋村，至中午排隊增至六千人。同時，又有大批的觀衆增加了警察維持秩序的困難。傅禮成說：「居民在下午三時半前往登記中心時，能夠獲入登記處而無須苦候。我們的登記工作在下午四時已經結束。這清楚地說明，任何人通宵輪候或一早前往都是無必要的。在上午九時至下午五時的任何一段時間內都可前往登記，避免不必要的擠迫對自己有利也幫助了登記職員。」

元朗嚴重交通意外 車撞大樹13人受傷

前座一男一女受重傷性命垂危

元朗廿五咪水邊村口汽車失事（元朗美芳攝）

【本報訊】新界元朗水邊村口馬路上，即青山道廿五咪附近，昨日中午十二時有一架小型貨車，滿載乘客撞向路旁大樹，車上十三人受傷，其中一男一女傷勢頗重，有性命危險。

失事的小型貨車，爲新利號，車牌AB六〇×一，當時由元朗向青山馳去，途中撞向路旁一株Y型大樹，因爲力猛，衝擊車頭深入大樹；坐在車頭者，首當其衝，其中一名男子身穿白恤衫西褲，被壓雙腳，左眼睛突出，重傷後奄奄一息；另坐在旁邊的一年約三十歲女人，手抱一兩歲月大嬰孩，亦被車頭撞擊，司機頭部受傷，鮮血滿面，車廂內乘客亦多受傷，共計重傷入院者六人，輕傷者七人；以坐在車頭者受傷最重。

貨車失事後，消防人員、警員及醫院救護車到場施救，因失事情形嚴重，施救甚感困難，須利用燒焊燒去鐵門，由十二時十分直至十二時三十五分將車頭一男一女救出，即由在場之救傷車送往元朗醫局。

又訊：昨日晚上九時許，新界青山道十八咪，有一輛貨車與私家車相撞，私家車翻落田間，三人受傷，一重傷者名梁×強，住李鄭屋村三×一號。

今宵月當頭 人生幾回見

【本報訊】今日爲農曆十一月十五日，月相深夜照明時，俗稱爲「月當頭」。今日如天氣晴朗，則晚上站立廣中，可見皓月懸空，不見影。

印廠老闆娘再會警方

否認與郵包爆炸案有關

專家驗出爆炸物是土製炸彈

【本報訊】柔佛警方於新山淡杯郵包爆炸案發生後，徵三名星洲化驗專家及另一軍火專家，對爆炸品進行研究，專家們現已確定，爆炸品乃是一枚自製炸彈。專家們對這枚炸彈的精確性和爆炸威力之猛烈，甚感詫異。

【本報訊】被馬來亞方面指稱爲爆炸郵包寄出地點之九龍鳳鑽街二十二號地下步華印刷廠之老闆娘黃潔瑛，昨天上午九時半，又到香港警務處總部去。黃潔瑛在會警後告記者稱，她除了否認去年聖誕節寄過炸郵包外，又否認曾寄過一郵包給該國人。她說：「如果有人冒名寄過這樣一個郵包，那一定是有人想把一個書籍寄來，如此案情亦難以想見。」

虛報殺人案 青年囚兩週

【本報訊】向警方自認在西貢白沙灣謀殺過男子、沉屍野海的陳傳鴻，昨在中央裁判署被判入獄兩週。被告陳傳鴻，廿歲，無職業，居無定所，被控本月一日在警署……

民間工藝展覽今起舉行

三千件南北精品

在大會堂六樓歡迎參觀 雕刻掛屏陶瓷齊放異彩

【本港訊】由中藝公司及大成行聯合舉辦的中國民間工藝展覽，今日起至十七日，一連七天在香港大會堂六樓展覽廳展出。

中國民間工藝，製作精巧，技術高超，具有優良的民族傳統和地方風格。民間工藝分佈面廣，這次展覽集中有小巧玲瓏的石刻、木刻、竹編、雕刻、核雕、湖漆、雕漆、銀絲製品、牙雕、小件、掛屏、美術陶瓷等等展品不下三千件。

青田石刻、壽山石刻及山東萊石刻，以利用天然不同色澤雕刻人物、花鳥著稱。黃楊木雕……

旅加香港學生撞車死於異鄉

【路透社溫太華九日電】一名香港學生吳瑞揚（Wilson Hyang Wu），年二十六歲，在東溫太華死於車禍。這人名威爾遜・吳瑞揚，頓大學的地質學。

當時吳瑞揚乘坐的汽車，由一名本地人弗列德里克・克拉克（二十二歲）駕駛，克拉克正將車子從泊車的地方後退，不料和另一車子互撞，克拉克和車中另一乘客多處受傷，已送入醫院。

交通委會羅伯遜今巡視中區車站

中區交通明有若干調整

【本報訊】港府新聞處消息：公共交通諮詢委員會主席羅伯遜，今日下午，以半小時之時間，在中區各巴士站及電車站視察，調查工作的進行情形。

在新界藏械被拘 卅二人解往台灣

港督定今日返港

在英會談共同市場問題

說道目前情形依然甚困難

兩子昨趕返港 雷瑞德明大殮

各界人士昨天紛往弔唁

雷瑞德

澳門亦減價 郵包寄內地

文商專校明行畢業禮

澳中總祝金禧 定元旦大聚餐

大神辣手摧膠花 塑膠廠被焚燬

街邊變壓器出毛病瞬息成災 坊會七次要求修理未見下文

東方藝術陶瓷作品

疑地底有人開礦 馬鞍村民恐地塌

昨向當局要求立即制止

尖沙咀劫案 兩疑犯被拘

在港面試學生三千多名 音樂考試官納許已返英

本報特稿 九巴與雷瑞德

中國民間工藝展覽

·內容·

美術陶瓷 竹器 石刻 木刻

小陳設品等 紅木製品

歡迎參觀

展覽地點：香港大會堂六樓展覽廳

一九六二年十二月十一日至十七日

每日上午十時至下午六時

主辦：中藝（香港）有限公司 大成行貿易有限公司

聞

家主 覺華 覺坤（何氏） 少爺 覺珍 覺雲（適吳） 小姐之

令尊翁 幼主 禮權 孫少爺之

令祖父雷公瑞德 諱家箕老爺 於公曆一九六二年十二月九日下午十時卅分壽終正寢召息勞享壽五十三歲謹定十二月十二日（星期三）下午二時在九龍染布房街諸聖堂舉行安息禮拜隨移柩九龍鑽石山火葬場舉行火葬謹此報

如蒙賜賻 或贈花圈 請折現金 補充善舉

雷貲興堂家人稟報

治喪處：九龍窩打老道八十一號本宅

第二張

「驚人交易」有獎遊戲

本報工展特刊 伊人恤衫廠 聯合舉辦

香港家庭計劃指導會

港工業滿途荊棘 工商界應互相支持

中總會董昨集體遊工展 雙方表示合作共謀繁榮

【本報訊】香港中華總商會五十餘人，昨天集體參觀工展。

這是一項表現工商界關係密切的訪問。在會場的茶會上，中總與廠商會首腦均致詞，強調香港工業滿途荊棘，為了香港的經濟安定，工商界必須互相支持。

昨天參觀的中總，有會長王寬誠，副會長高卓雄、湯秉達、林若、李志聲，司庫、副司庫黃、會董何智煌、江紹源、孫滿基、何家、馬國璋、鄧典初、梁燦輝、邱文精、黃燕清、吳定學、關桐、陳伯治、蕭三平、余鏗堂、利樹源、蔡羅業、王首民、陳能益、鄧文同、歐陽亦光、林藝致、郭宣興、湯範、林蕃元、高無危、張東海、李實泉、李聞笙、陳鳳翔、沈日昌、戴根象、陳照、思齊、梁泉、胡鳳敏、鍾廣德、楊、陳遜予、郭華、吳子徵、莊佐賢、謝鴻瀛、賀鑑初等。

工展會會長黃篤修，副會長林根成、蔡常雅，彭錦榮、余卓文、楊木、各部部長劉文亮、柳子、梁孟齊、徐幼周等親自招待。

中總會董四時正抵達會場，大會首先在會……歡迎。……黃篤修在茶會中……

他說：「戰後的香港，商業界人士在商業中重建，與香港工業的發展，我們依……的事業的互助，……近年來……求生存……在……面對……才能……來作……

他說：「香港經濟在當前困厄中，我們工業界和商業界……彼此有不可分離的關係。」

……加入歐洲共同市場，如果英國參加共同市場，實現的話，香港工業製品輸出，將受到……英國聯邦特惠制的廢除，香港工業製品……損失達一億二千萬元，這對於香港經濟社會影響最大。」

黃篤修說：「我們在本屆工展會開幕時，曾高聲疾呼……工商……

……界大團結，合力應付當前面臨的危機，現在是行動的時間了。各位，我們的一個活動，都是為了促進香港工業，發展香港工業。請你們，深深關心我們工業，就請你們把香港製品當作是你們的產品，多多來支持我們。不但在呼籲我們工業界遭遇到困難時來支持我們，更請大家用多多推銷港貨來支持我們。我相信香港工商兩業過從密切，團結之下，我們一定能夠在荊棘滿途的道路中，打開一條出路。」

中總會長王寬誠致詞。他說：「香港的工業使得世界各國都有所認識，這不只是香港工業界的光榮，也是香港大家的光榮。」

他說：「香港的生存與繁榮，要依靠工業，如果香港工業衰退，這對香港居民和港府的稅收都有關係。所以香港工業的興衰，不僅是工業界的事，也是香港每一個人的事。」

王寬誠說：「香港工業發展了，但將來一些工業先進國家的妒忌，對香港出品加以限制。香港這個地方，沒有原料，沒有市場，我們要原料也是向外國買來，加工製成工業品，他們卻不許我們銷出。這不合理的事實，確實如此。」

他說：「香港官民、工商界及各界人士，應該團結一致，爭取更多市場，相信限制可以衝破，困難可以克服。」

中總副會長高卓雄講話中，亦指出工商界關係密切如唇齒相依。

星洲華僑曾子崇 獲搵食遊戲頭獎

「搵食遊戲」首獎獲得者曾子崇，原來是位幸運的華僑。

曾子崇在新加坡與香港均開設商行，每年大多數時間居留新加坡，僅一、兩個月來港。今年在港期間，恰巧本報工展特刊與嘉頓公司合辦「搵食遊戲」，他隨意玩玩，結果竟然獨佔鰲頭。

更巧妙的是：他早就排定今天要離港返星。昨天是發獎的第一天，他昨天下午特別抽空到本報領了獎券，然後渡海選擇獎品，及在嘉頓餐廳享用他的幸運的晚餐。他因此而備高興，說：「這是最有趣的旅行。」

搵食遊戲發獎辦法 正與嘉頓研究改善

關於「搵食遊戲」的發獎辦法，有些香港方面的讀者提出意見，認為獲得獎品，未免太過麻煩。

本報昨天已就此事與嘉頓公司接觸，首、二、三獎的獲獎者，因為要自己選取獎品，所以必需親自到青山道嘉頓門市部；至於一百四十名入圍獎的禮物包，如何抽一部分在香港方面發放，正在研究中，一經定出具體辦法，將立即在本版發表。

答案：㈠第三十天應付＿＿＿＿＿＿元。
㈡三十天應付＿＿＿＿＿＿元。
姓名：＿＿＿＿＿＿　地址：＿＿＿＿＿＿

「驚人交易」有獎遊戲

伊人恤衫廠 本報工展特刊聯合舉辦

伊人恤衫廠擬出大批伊人恤，準備以最驚人的價錢和最特殊的方式發售。但規定要連續交易三十天，始算有效。

驚人的價錢是該公司每天給你一萬件恤衫（每件原價十元），而你每天付款：第一天付一個仙，第二天付兩個仙，第三天付四個仙，第四天付八個仙……總之每天付的錢比上一天多一倍，餘此類推。

能夠要連續交易三十天。三十天後，你便得三十萬件恤衫，完全可以成爲一家恤衫店的老闆。可是，你應該算一算，到第三十天，你要付出多少錢，和這三十天你一共付了多少錢。

伊人恤衫廠歡迎你去發掘這張奇怪的合同。不過，也許你寧願將計算結果寄來本報，參加伊人恤衫廠與本報工展特刊合辦的這項「驚人交易」遊戲。

參加辦法：

（一）參加「驚人交易」者，請將答案分別填在空格，剪寄本報（香港德輔道中三四二號大公報）「伊人」交易編輯收。

（二）此遊戲於十二月十日、十一日、十二日刊出，十四日截稿，十六日在本版揭曉，及公佈得獎者姓名。

（三）獎額一百一十三名。如全部答中者超過此數，則由抽籤決定。各獎名次，再由一百一十三名中抽出。

（四）各名獎品如下：

首獎（一名）：「伊人」絲巴甸晚禮服一件，價值七十八元五角；「伊人」最新出品自貢恤一件，價值十二元，精美尼龍衣刷一個（價值四元，非賣品）；豐富晚餐一頓（詳見另稿）。

二獎（一名）：「Banlon」「伊人」襯衫（「乳膠底新款」）一件，價值四十五元五角；「伊人」最新出品自貢恤一件，價值十二元；精美尼龍衣刷一個（價值四元，非賣品）；豐富晚餐一頓（詳見另稿）。

三獎（一名）：「伊人」半仔毛開鈕毛衫一件，價值三十二元五角；「伊人」最新出品自貢恤一件，價值十二元；精美尼龍衣刷一個（價值四元，非賣品）；豐富晚餐一頓（詳見另稿）。

四獎（十名）：各獎「伊人」高級免燙恤一件，價值七元八角。

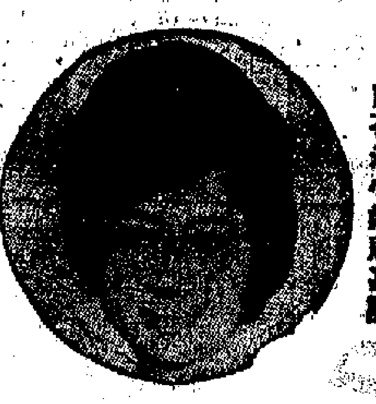
五獎（一百名）：各獎精美尼龍衣刷一個（價值四元，非賣品）。

頭三名幸運兒 伊人請食填鴨

首、二、三名幸運兒的晚餐，由伊人恤衫廠請客，地點實定尖沙咀鶴園，日期另行通知。屆時，同席者有伊人恤衫廠經理黃平山，及日本服裝模特兒專家岩木保子小姐等。

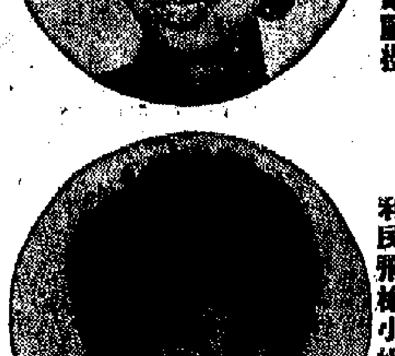
伊人恤小姐岩木保子

白花油小姐吳柔璟



白花油小姐鄧蕙儀

擬生花鑽小姐歐麗櫻



利民飛槍小姐梁惠文

工展特刊

群芳譜

白花油派雙美出場 梁燕文扮飛槍小姐 服裝表演明晚首次演出

工展會宣傳部主辦的服裝表演，定明日下午六時在展會正副會長、各部部長陪同下，在工展會場參觀，一些廠商亦在場茶會後，嘉賓亦在一些攤位前拍照留念。

一次演出，參加演出的廠號單位共二十三家，包括代表大會的一位小姐，則共二十四個單位，演出小姐共廿五名。另有兩位男女小朋友扮演沿防員，節目豐富。

白花油小姐吳柔璟和鄧蕙儀，將雙雙出場表演服裝，代表由香港南亞實業有限公司出品的白花油。

白花油小姐吳柔璟，現年十八歲，廣東人，現肄業於九龍慎貞女子中學。

白花油小姐鄧蕙儀，現年二十歲，澳門人，身高五呎五吋，畢業於澳門聖羅撒英文書院，擅長英語、粵語、國語、法語、西班牙語，現爲白花油廠宣傳部主任。

利民飛槍牌小姐梁燕文，代表利民橡膠廠，該廠爲國貨，亦爲工展會宣傳部部長。利民膠廠出品爲飛槍牌、飛鶴牌、交通牌各種橡膠鞋品，計有帆布膠底鞋、波鞋、運動鞋、皮鞋及短筒膠靴、膠底鞋等等。

梁燕文芳齡十九，廣東順德人，英文中學肄業，目前任職於和興材生行化粧品部，亦爲香港美容研究學會會員。今次她在嘉頓研究會會長岩鮮枝領導下參加。

工展服裝表演，代表利民膠廠演出飛槍小姐，將以女運動員的姿態出場。她過去多次演出過時裝，經驗豐富。

伊人恤主人黃平山，由東京禮聘服裝專家岩木保子來港參加本屆工展服裝表演。岩木保子擬港已遍觀多觀香港出品服裝。現爲大會情商，岩木保子定於本月十三日前赴工展會場參加「專題攝影」拍攝對象。

擬生花鑽小姐歐麗櫻，代表擬生五金廠及香港機械鑽井公司。這兩家廠號的鑽探機械鑽頭，共轄下之擬生五金廠，出品爲金屬裝飾之各種裝飾品和花鑽、陸花、桌面座花等；香港機械鑽井公司則屬於機械工程料，本港之鑽探物需用地井者，多由該公司承辦。

擬生花鑽小姐歐麗櫻，芳齡十八歲，廣東人，目前尚在讀書，乃適智英專高材生。本屆工展開幕，她在外商攤位任職，並曾擬生五金廠花鑽部演出花鑽小姐。

NABCO自動門小姐陳嘉莉，代表國利源洞莊及第一通商株式會社，聯合參加本屆工展服裝表演。第一通商株式會社乃日本NABCO自動門之總代理。

陳嘉莉原籍蘇州，芳齡二十，曾受中學教育，且有時裝表演經驗。

淘大 朱古力薑 暢銷

昨天斷市今有小量供應

香港淘化大同有限公司在工展攤位介紹與遊客們的朱古力薑，因購買者衆，昨日午後宣告斷市。該公司負責人對此表示：這是萬二分歉意。據表示，此等朱古力薑被熱烈搶購，完全出乎意料之外，因此供應上發生脫節情況，至深歉仄。又稱，此等新出品因果樹技術上問題，今（十一）日亦只能供應一百小盒，在工展攤位售賣，但須明（十二）日可望有較充足的供應。

陶大負責人又稱：至於向不外售的霸王仔，本該公司除向熱烈擁護朱古力薑的遊客表謝意及歉意外，希望於十二日之後可運得正常供應。

陶大負責人又稱：由於向不外售的霸王仔，現仍保持每天在工展供應二百支，先到先得，不設預定。

又該公司的燕鞋表演，今日下午四時至六時，在工展會大展場舉行。

鼎大推出新產品 在攤位特價發售

本港紹興鼎大金屬廠，於攤位頭獎首選之後，頗承嘉賓欣賞，由於該廠三元牌各種出品，已普遍爲市民日常慣用，當欲乘會期優待之利，順爲遊覽，故入手一包。

該廠新出之特價寶傳貨品，每日皆被搶購一空，近該廠爲供應遊客需求，又增加少量新出品之鼎二種，加入特價宣傳品內。此盆可供洗衣、儲水，並作小兒沐浴之用，攤位銷出特價每件一十七元，較之舶來貨尤見精美。

中總會董參觀工展會：中總會長王寬誠等在廠商會副會長……黃篤修、副會長……陪同下，參觀……（本報攝）

第十五回 全家遊工展 浩浩蕩蕩 阿伯做老闆 糊糊塗塗

在遊東化粧品攤位，曾搽到一身香噴噴之香水，與得我被老妻苦苦追查，幾使香到盡金遊是不斷訊問，有如鄉三間解後之三堂會審焉。不過我老妻亦知道我是管不勝管者，此事也就不了了之。幸虧這次只搽到香水，如果搽到口紅印，咁就大鑊矣。

一日，老妻一早又話去遊工展，要我都去。我話冇所謂，工展中個個都是老友，幾時去都得。但老妻話要成家都去，我本來唔多贊成，因爲屋企下人口浩繁，開巴士來都載唔晒。但老妻堅持，我亦冇法了。

不料出門之時，發現除咗成班兒子女，還有全家之工人，包括煮飯、打雜、揸仔、花王、司機，全體都出動。我驚奇曰：「咁多人都去？」

老妻笑笑口，曰：「當然，少一個都唔好也。」事關我家雜員，知道有的人家全家外出，連其全體工人都去，就話我家七光顧，前車可鑑，實不宜重蹈覆轍。老妻曰：「我知矣，咪咁擔心啦，我早已想掂晒矣。」

結果參觀回來，在我家作入圍局，原來佢哋咁幾個鐘頭，話都未有一句寫出。我曰：「既係如此，我也就放心但地個宣傳都之有更真，我曰：「既係如此，我也就放心

然後我講：十幾二十人去工展，浩浩蕩蕩，實難參見……

安全起見又仔，咁多人進到，但咁大個陣容，亦唔夠十幾個逛去也。想到此處，我登時步頭，我不用擺宮賓筆。」老妻曰：「肥佬，唔使擔炙，唔駛個個去搵宮賓筆。」

請來免有的奇。肥得上次遊工展，就因爲搵宮賓車搞到天翻地覆，何以這次又忽然不要？老妻實不知甚麼鬼什麼意。但我又不便多問，怕丟佢面也。

臨行之時，我對老妻曰：「我陪埋你地去遊工展，冇所謂。只是公司裏之事甚多，我要打個電話番去交帶吓。」

可是老妻話：「不必打電話矣，成班伙計都不在寫字樓。」

我大爲驚奇，曰：「你點知？」老妻曰：「我自然知，我叫佢地唔好番工者。」

那更是不可思議。公司之事，你出佢去管？這成何體統！我曰：「今日又非我做生日，東家有喜事，點解公司放假！」

老妻曰：「我叫佢地去遊工展也。」這更離譜矣！我今日距有幾單生意要簽約，幹班人遲咗就冇今日落定。老妻曰：「你咪咁沙塵啦，我聽講今日工展之中，寫字樓有人跳樓出嚟，我都聽講今日工展之中，有啲場合可能抽到獎品者，所以我叫佢地去遊工展耳。」

曼谷華商昨觀展 希望促進港泰貿易

泰京廣肇會館香港工展觀光團一行廿七人，昨日中午十二時卅分抵港，由團長溫子樂、副團長李俊金、顧問倪秉鑄、顧問溫則光、實業家林根成、及各部部長、事務部長黃光、顧問溫光、鄭子元、李漢忠等招待。

據該團觀光團表示，本港工展會正副會長、黃篤修、林根成、巫少明、鄧子元等均招待。

該團團長等表示，希望推動兩地貿易，日益交流，共謀繁榮。據該團團員某觀察，本港工展會規模龐大，促進兩地實業。

……價格更爲便宜，故大受遊客所樂用。該攤位並陳列有小型金屬網仔玩具，乃小孩「讚嘆仔」之勝物，隨貨贈送。據實貨者曰：「老板只特提五萬隻，先到先得，送完即止。」

……在工展會各部部長陪同遊覽……該團由黃前長……後由黃前長陪同遊覽……一面……與大會……由實加……代表接受，雙方共進茶點後，由正副……

遊客團擠購恤衫 鱷魚館前鬧哄哄

鱷魚館一個……昨天……遊人如鯽，……包圍得水洩不通，……第一個……顧客……搶購……以鱷魚恤的方形實物，參觀者……第三是購買恤衫，但見遊人參觀……該館鱷魚恤已在工展會中是最受遊客歡迎的一個攤位。

昨日入場人數

30971

淘化大同最新貢獻：朱古力薑

每盒三元 另有抽獎
滋味可口 裝潢名貴

只限在工展淘化大同攤位供應。

多子多福？

香港家庭計劃指導會

會址——灣仔軒尼詩道一百二十二號

電話——七七三一三一

一、指導節制生育問題

二、指導解決難孕問題

三、指導婚姻有關問題

本會各指導所地址及時間，每月一日及十六日刊於本報

港貨輸出又減縮
上月比十月少千餘萬元
進口則增四千一百萬元

【本報訊】十一月份香港對外貿易的情形是：進口比十月份增加，但出口及轉口輸出均減少。

據港府公佈，十一月份香港對外貿易的初步統計數字是：進口貨值六億二千九百零八萬元，比十月份增加四千一百一十七萬元。出口貨值為二億九千八百七十五萬元，減少一千三百零八萬元；轉口輸出貨值為一億零四百六十九萬元，減少一百零六萬元。

和去年同月比較，十一月份進口增加一億零四百七十六萬元，出口增加三千五百零一萬元，轉口輸出增加六百五十三萬元。

今年一至十一月香港進口貨值為六十一億四千四百三十萬元，比去年同期增加六億七千九百八十七萬元。出口貨值為三十億零三千八百九十七萬元，增加三億四千二百七十五萬元；轉口輸出貨值為九億八千三百一十二萬元，增加七千一百九十四萬元。

菲島海關簡化領貨手續

【馬尼拉六日航訊】由於碼頭貨運業務調人手缺，馬尼拉海關當局決定簡化領貨手續。

馬尼拉海關稅務罰款，因碼頭貨運業務調用現有人手，海關人手不足，為避免正常公務進一步受影響，他正採取步驟放鬆領貨及其條例。簡化的手續包括領貨及入口貨物的移往外間的保稅貨倉。除易腐貨物之外，其他大部分入口貨也將被允許先移往外間保稅貨倉，然後開箱估稅放行，而過去通常須經過海關附近部門如執法部檢查的手續，也將盡量加以簡化，以避免年關期間貨艙過度擠塞。

美石榴萬橙 十七日可到

【本報訊】據果商消息：新出的美國石榴萬橙，預料貨將於本月十七日到港市。又，最近美國方面仍源源有新鮮柑橙和柳橙的到貨，價錢比前再微跌。

據說，一週內付船的新奇士石榴萬橙，最近報來的訂價為：七十二至一百一十三號的，每盒五元四毫美金；八十八號的每盒五元五毫美金。

另外還有同樣牌子的鮮橙訂價同時報到：十字嘜的一百三十八至二百一十號每盒五元七毫半美金；鷹嘜的一百三十八至二百一十六號每盒五元八毫美金。柳橙新訂價：一百四十顆一百六十五號的，每盒七元八毫半美金。西柚（四十八個裝）每盒報四元零五美金。

經濟新聞

緬商續來單
食品新訂單稍增加
並探詢化粧品盤價
纖器入口執照已發出

【本報訊】緬甸繼續發出本年度入口執照，當地入口商來單訂貨又見增加。

據緬北消息，緬甸本年度貨物入口執照仍陸續簽發出，早期發出的食品入口執照，當地入口商已運用來向港買貨，最近幾天來緬甸入口商來食用品續訂單續有微增，所採訂貨品中包括罐頭果醬及京果雜貨等，其中以麵粉及京果的單頭較大。後期發出入口執照的化粧品，現在亦有緬甸入口商來信探盤，但未有落單。新曆年關將臨，仰光市場各貨銷路漸轉旺，此間據此人士預料，短期內緬商將來訂貨可能增加多。

【仰光六日航訊】緬甸政府貿易發展部已發出纖器入口執照給入口商。至於布疋入口執照，將於最後才發出。

該部出入口管理局近已發出家庭用品、纖器及零件入口執照給入口商。據悉：該家庭用品入口執照價值為：普通公司每份執照一千九百元，非公衆的有限公司每份執照二千元，公衆有限公司每份執照二千二百元。

纖器及其零件入口執照價值為普通公司每份執照八千元，非公衆的有限公司每份執照九千元，公衆有限公司每份執照為一萬元。

新款鞋樣寄出後
英商來單訂貨
西德商亦滿意並來訂單

【本報訊】據膠鞋廠商說：近往英國和西德的花款鞋樣品，對方商人已經收到，表示滿意，最近並有首批訂單寄來。據廠家預料，英國和西德商人以後將陸續來單訂貨。

據說，英商和西德商近日向港廠訂成的花款鞋，由於初期落單，故訂購數量還不很多，但以後來單訂貨將陸續增加。原因是對方商人對貨物的品質和花款都表示滿意，而價格又比意大利貨低，且預料這些貨物將在英國和西德均有一定的銷路。

鞋訂單寄來，但依照過去經驗，小單子，很少有一宗訂貨超過五萬對的，多數為一萬或幾千對，對亦只得一些。因此，近來膠廠接成的單子比前雖有增加，但增幅很微。

據洋行商說，根據英商來信所說，英商來膠鞋製膠鞋，在今後半個月或更長的時期內，仍將不會停止。原因是現時英國的膠鞋販商，仍有一部分完全沒有向出口商訂過貨，預料以後需要訂此貨物應銷。另有些英國販商前些時訂貨太少，這些商人往後還要補訂一些。因此，在復活節前將陸續有英國膠鞋訂單到，但單額仍可能不大。

今年棉織品已運英
逾一億五千萬方碼
年內尚有一千五百萬碼可運去

【本報訊】據港府公佈，至今年十月底止，領有工商處發出許可證輸往英國的棉織疋頭，已超過一億五千四百萬方碼。其證數量如下（單位方碼）：

貨類	今年十月底止已獲許可證及運出者	至今年十二月底尚可運往英者
原類棉織原色布疋	六三、〇三五、三九二	一〇、二九七、九四一
加工布	一八、三一〇、二五六	二三、〇七七
製成品	七三、〇六五、八七六	四、八五〇、七九〇
合計	一五四、四一一、五二四	一五、一七一、八〇八

由今年二月一日至十月三十一日止，共有六、七六五、一〇六方碼棉布疋，係由於英國入口商向貿易部提出承擔，不屬於自動撤銷所規定限額內者。此等布疋獲准輸英，係由於英國入口商向貿易部領出承擔，將它轉口輸出或用以補充其他轉口輸出用。

珠江牌・天壇牌
罐頭食品
大宗上市

【本報訊】據國產罐頭食品商消息，昨天又有大宗「珠江」及「天壇」牌罐頭食品上市。

每罐二百二十七公分的「珠江」牌鮮草菇，沽出約二百箱，批發價每箱七十元。

「天壇」牌紅燒豬肉，每罐三百九十七公分的成出一百箱，每箱六十五元；每罐二百三十五公分的售出七百餘箱，每箱四十二元，均是批發價。

「天壇」牌豆豉排骨，每罐二百五十公分，成交一百二十箱，批發價每箱三十九元五毫。

明年一月份鋅鐵
日商多接滿訂額
港商最近續向日方訂購

【本報訊】日本鋅鐵快要接滿明年一月份的訂額，目前向日本訂購鋅鐵，須到明年二月尾才有貨付。再遲些時落單，便要到三月份才有貨交付。

據洋行商說，最近入口商續向日本鋼鐵廠訂購鋅鐵、鉛水喉零件等貨品。就算市場適用的三十七號薄洋鐵，港商也只是每次訂貨數十噸，極少大單訂購，但很少訂購其他五金貨品。過數天港商所訂進的日本鋅鐵，都須明年二月底才有貨付運。

據洋行接到日本商人來電稱：日本鋼鐵市情依然呆滯，一般鋼鐵價多穩定於低水平上。日本鋼鐵廠雖然仍實行減產，但鋼鐵價未能因此而上升。

據洋行接到歐洲鋼鐵消息稱，歐洲鋼鐵市價最近無新變化。可是，有些廠家正草擬減產計劃，準備於近期內交由聯營機構討論。據悉，這計劃如果獲得通過，則六國的主要鋼鐵廠將會減產二成以上。但至於這計劃能否獲得通過，目前當然無人知曉。

原料價上升
輾鐵更難做

【本報訊】輾鐵廠原料價錢微升，但輾成的鐵價則仍維企於低水平，此間輾鐵廠生意已更難做。

三分以上的舊船板，現在貨價略揚高為每擔十七元半至十八元。據說，港商照舊價買來的舊船，拆卸後以這一價錢賣出摺船板，仍是要虧損的。至於近日國際市場上的舊船價，則回升到每噸水量噸十三鎊以上，港商出價十二鎊餘也買不到。因此，今後一個時期來港拆卸的舊船將會減少。

現時港製鋼鐵、圓鐵的攬扳價，都呆企佳每擔廿六、七元。銷往泰國較多的細花式鑄鐵，售價也已由每擔四十元減為三十五元。某中型鑄鐵廠現在快將接滿明年一月的出口訂單。這些訂單多係由泰國與菲律賓商人訂來。至於柬埔寨商人訂貨，則仍是雷聲大而點小。

杭菊杞子復到
顧客又即吸進
蘆貝川重等市亦暢好

【本報訊】據南北藥材商消息，近日，南北藥材續有成批。

杭州菊花，前天有一批到港，這些貨已在本週初以花貨售出，當時成交每擔二十四元，為星洲及其他南洋莊所購。

據說，近來很多商人追求貢菊及小黃菊，不過兩者暫時未有上市的日期。

本週初，杞子有貨運到港市，本港客吸入，成交價格如下：甲杞每擔二千四百元，乙杞每擔二千九百元，丙杞每擔一千六百五十元。在星莊及本地莊採購下，丙蜜花近日有成出，每擔九百三十元。

近日，有蘆貝從川運到，台灣客及南洋莊扯去大量，其中小蘆貝成每擔五千二百元，一等成每擔四千[illegible]元，二等成[illegible]元。

有貨從[illegible]及星馬客均有[illegible]，每擔二千元。廣州來的付片，本港、西貢及星馬商人近日均吸購，每擔一千八百元。

[illegible]等貨上市，[illegible]每擔一千元。

鈔順金穩

【本報訊】昨日美鈔回順，K金靠穩，即幣定佳。

美鈔開市五六九．六二五，收市五六九．五；最高開市價，最低收市價。去息七毫。交收一萬元。美匯價位呆冠在五七一．七一。金單則在五七〇．二五企佳。

昨日與鈔收市價比上週末收市價回跌〇．三七五，原因是：加息減少，來頭較前有利，又據業因此，人心略淡。

K金開市二四七．七五，收市二四七．八，最高二四八，最低二四七．七五。去息二毫。牌上交收二百兩，牌下交收一千六百兩。

期帶仍獨企佳一四五。加息八毫七仙。

新泰米續跌
每擔下降一至二元
西貢占每擔回升數毫

【本報訊】昨日食米大盤交易，新泰米繼續下跌，每擔下降一至二元，西貢占則回升五、七毫。泰國新米則每擔比前下跌一元多至二元。

據米商解釋，西貢占回升的原因主要是：西貢存貨已漸銷疏，新貨又未能及時補上，故價錢被挾回。至於泰新米成價繼續下跌的理由則是：來貨日漸增多，買家對後市且看淡，紙做多吸。

昨日食米大盤買賣成價：暹米和西貢米每擔：雙飛鴻新米五十二元六毫，青雙刀白驗三十九元六毫，紅翔鳳香占五十一元六毫，紅飛鷹新米占四十九元，紅五毫，雙鯉魚新米四十七元八毫，紅鯉魚新米五十二元六毫，金三光新米五十三元，鹽培新米[illegible]三十五元五毫，三光新米五十三元，天鵝新米五十三元，穩香米五十六元，黃牡丹新香米五十六元[illegible]。

內地米每擔成價：齊眉五十四元八毫，苗五十七元六毫至六十一元八毫，汕占五十五元六毫至五十六元，新寧占五十六元八毫，絲苗白四十三元八毫。

頗活躍，正盤成出一萬餘包，其中內地米佔數較多，餘爲泰米、西貢米。

白藥硬脂酸
各成交三噸

【本報訊】工業原料市場昨天甚少外客活動，交投較靜。粉狀硬脂酸，爲本港廠家吸入三噸，每磅成價爲七毫。西德白藥亦有三噸成出，每磅售七毫五仙。印度一號士力片市價仍堅，現貨實盤賣價每擔二百三十元。

棉品輸出配額
可能准許轉讓

【本報訊】據有關商人透露，港府當局現計劃容許商人將棉織品輸出配額轉讓。

香港對某地輸出棉織品受到限制成爲事實，而港府當局對上述貨品輸出到這一地區，就產生了這一部管制。目前辦法是按照一地區的配額來分配「配額」，但不能正式轉讓。現在當局擬改變這一現象，計劃准許某一擁有配額的商行，將此配額轉讓給另一商行，只要把這一轉讓向工商處進行登記，即被認爲合法。

商人說，當局這一計劃如果實現，一方面固可方便一些缺額而不能做某一線生意的廠商或出口商，但擁有配額的可以出讓配額，某些人也就合法轉讓牟利；另一方面，無需在每宗生意上花腦筋。繼續合法，會刺激某些商人集中向某一市場輸出，以便一旦這個市場對港產棉織品輸去加以限制後，能分配得較高配額以圖利。

星膠微升

【本報訊】據膠商消息，星洲樹膠市勢微升。昨天下午二時半星洲膠商報來各號煙膠片十二月份花貨包蔴水價格如下：一號膠每磅爲叻幣八角一分，二號膠每磅爲叻幣八角，三號膠每磅爲叻幣七角九分，與上週最後報價比較，每磅升一叻分。

股市一片平靜
盤價多在低中徘徊

【本報訊】昨日股票交投平凡，股價仍多低落。

昨日股票成交只得一百萬元，上、下午各成交五十萬元。上週股市早盤買氣比晚盤暢旺的情形，昨日已不復見了。在股價方面，如置地、黃埔、太古等，上週遲遲未見站穩，比較總結，昨日卻下跌了。會德豐、信託、煤氣、城市酒店等，上週市價已跌得相當低，現仍站在低的水平上，不動，仍於此可以見得相當呆滯。

據行內人說，股市的數天內，仍在[illegible]。

股市行情表（單位：港元）

股名	成交價	漲跌差價	成交股數
匯豐	822	—	160
倫敦登記	288	—	60
會德豐	9·8	—	1,000
黃埔	83/84·75/84·5	−1·000	2,000
太古	56	−0·500	800
大酒店	89	−0·500	1,400
信託	1·675	—	5,000
九巴	58·5/58/57·5	−1·000	1,532
油蔴地	108	—	300
九倉	28	+0·100	8,000
電燈	26	—	4,012
電話	82	—	2,600
煤氣	14·6	—	200
太平	2·95	−0·025	1,000
英泥	54·5	−1·500	100
牛奶	29·2	—	2,600
連卡佛	19·9	—	8,600
聯合橡膠	3·9/3·925	+0·075	21,000
橡膠信託	4·875	+0·050	6,000
城市酒店	88·5/88	—	214
瑞富利士	25	—	500
南紡	1·4	—	1,000
鋼業	2·4	+0·100	10,400
港府債券(1948)	65	—	6,000
澳門煙	11·5	—	887

註：「漲跌差價」，係指昨天兩日收市價的差價。

食油市淡

【本報訊】食用油市情繼續淡，昨天的成交價仍無起色。美國豆油現貨，分兩批共成交二十噸，其中中期每擔九十一元，其餘今天出貨，現銷交品，每擔九十元。印度生油現貨亦成兩宗。一宗是精煉油，以每擔一百零四元成出，另一宗是「OK」牌，沽出十五（三十八桶）。

新貨充場
台紗價降

【本報訊】新貨運到充場，[illegible]

新型巨班 南國粵劇團
今明兩晚大會堂優先演

蘇小小
全部古裝奇情哀艷 著名鑼鼓粵劇
新編劇 新佈景 新服裝 新風格
票價：十二元 七元六 三元半 二元四

九龍城 國際
今天獻映 曾珊瑚 陳寶珠 主演
穆桂英招親
今日十一點半早場映國語片 鐵道游擊隊 鄭怡主演
今日五點半公映粵語片 風塵俠侶 任劍輝、鄭碧影主演

第一獻 廿天映
七彩越劇巨片

紅樓夢
連滿一百四十一場！

今日獻映 天天大映
春滿帝王家
本年度最大堆頭 片王之王 總成出品

明天 太環北城油龍蓮金 平球河利地城樂星 盛大聯映
張瑛

血練鞋
聯華：蔡昌
國語紅伶 韓瑛
張瑛 韓瑛 李清 楊茜 姜中平

高陞
今天四場粵劇
只映一天
蘇小小
杭州西湖實地拍攝 彩色紀錄故事名片
白茵 周驄 張活游 主演
今天餘公場 太太緝私團
明天餘公場 十兄弟

京華・黃金・樂都
昨滿 三院 仍映
嚴俊 導演
李麗華 嚴俊 丁寧 楊志卿 蔣光超 朱牧 吳家驤 紅薇
黑狐狸
本世紀來最美麗的女騙子 太平山下厲異的老千局 揭開黑社會內幕！
SHAWSCOPE

惠刊廣告請撥
電話七六六九八〇

今天獻映 特七彩片 上中文 天地初開

普慶
第二十一天映 上海越劇團演出
紅樓夢 彩色越劇片

皇都・麗聲・皇后
今天最後
神偷妙賊

利舞台
今天獻映

新華・豪華

樂聲・大華

上月貨運數字昨公佈：海洋進出口貨均告減少

進口減四萬二千噸，出口減二萬五千噸。

【本報訊】上月海洋船出口及進口貨運齊告減少，計出口貨運減少二萬五千六百二十五噸，進口貨減少四萬二千二百零一噸。

根據港府海事處昨天公佈的數字，上月出口的海洋船共四百八十九艘，共運出貨物一十五萬七千二百一十六噸，其中英船一百三十六艘運出三萬六千四百五十八噸，其他船三百五十三艘運出一十二萬零七百五十八噸。今年十月份，出口的海洋船共五百二十六艘，共運出貨物一十八萬二千八百四十一噸，其中英船一百四十四艘運出三萬七千二百七十七噸，其他船三百八十二艘運出一十四萬五千五百六十四噸。

此外，上月有內河船一百一十二艘出口，運去貨物一千五百零五噸，今年十月份八十八艘運出貨物一千二百一十二噸。

另一方面，上月進口的海洋船共四百七十九艘，共運進貨物四十六萬一千八百六十七噸，其中英船一百三十五艘運進一十四萬四千一百五十一噸，其他船三百四十四艘運進三十一萬七千六百七十六噸。今年十月份，進口的海洋船共五百二十五艘，共運進貨物五十萬零四千零六十八噸，其中英船一百四十四艘運進一十一萬七千九百五十三噸，其他船三百八十一艘運進三十八萬六千一百一十五噸。

上月有內河船一百一十二艘進口，運進貨物一千四百四十四噸，今年十月份八十八艘運進貨物一千五百零六噸。

三雲丸改遲今日到 加西亞總統十五開

江州丸昨去貨一千五百噸

【本報訊】天祥洋行代理的「三雲丸」，改今日下午到港，比原定時間遲了一天。該輪來自日本，到港後將停泊在B字九號浮泡，她此來載有的貨物很少，僅二百多噸雜貨。又，該洋行代理的「西京丸」，昨已由日本開到，停在A字四號浮泡；她並沒有什麼貨物運來，主要是到此裝落貨，準備今早即開往歐洲。

【本報訊】太平洋行代理的日輪「江州丸」，已於昨日啟航往美國西、東岸港口，由港載出貨物共一千五百噸，其中運往美國東岸的巴伯九百噸。運往美國東岸的貨物，仍以藤器、花卉、棉織品較為大宗，棉織品計佔三百噸。

又，美國輪船公司代理之菲律賓輪「加西亞總統」號，改本月十五日開往美國東岸港口。因上月該公司方面現已接到訂位貨物六百餘噸，已有兩艘船開往美國東岸，收貨均超過一千噸的限額，故現在「加西亞總統」輪暫將收貨額減少，以便扣除上月的超額數目。

白皎油七百多噸 宗島丸昨由日到

信義泰丸已離港赴新加坡

【本報訊】巴拉多船公司屬下的「宗島丸」，昨已到港，停在A字十七號泡。該輪來自日本，卸下的貨物，計白皎油七百四十噸，此外還有少量雜貨。又，該公司代理的「信義泰丸」，昨已離港開赴新加坡，載出的貨物僅得二百多噸。

飛機時刻

（到時刻，為各航空公司原定班期，如需了解當日有無臨時變動，請向有關公司詢問）

今日到港班機

泛美：由舊金山、東京來，晚上十時二十分到；曼谷來，下午四時十分到；菲航：由馬尼拉來，下午十二時卅分到；國泰：馬尼拉來，下午六時十五分到；東京、沖繩、台北來，下午四時十分到；曼谷、新加坡來，下午二時卅分到；英國海外：東京來，下午十二時廿分到；倫敦、加爾各答來，下午十時十分到；印航：曼谷來，下午五時五十分到；民航：台北來，下午十二時一班，下午七時十分到；印尼航空：雅加達來，下午二時卅分到；瑞士：東京來，下午三時四十分到；法航：東京來，下午二時五十分到；意航：東京來，下午二時五十分到；快遞：東京來，上八時四十五分到；下午三時零五分到。

今日離港班機

泛美：往曼谷、倫敦，晚上十一時開；往東京、三藩市，下午六時開；菲航：往馬尼拉，下午一時十五分開；英國海外：往倫敦，下午三時開；往東京，下午五時卅分開；往新加坡、倫敦，上午十一時開；國泰：往金邊、曼谷、加爾各答，下午三時十五分開；往馬尼拉，下午二時十二分開；華航、民航：往台北，下午二時開。

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午6時37分	7時39分	上午6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時28分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午1時03分	2時02分
4時18分	5時14分	2時29分	3時28分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午1時正	下午4時05分	上午7時43分	上午10時30分
下午4時45分	下午9時56分	上午9時28分	下午2時25分

輪船停泊表

船	名	停泊區	公司
平壤	PHENIAN	A21	華夏
宗島丸	MUNESHIMA MARU	A17	巴拉多
公寶	BUNG TREASURE	A19	公利

九口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山	12月18	美輪
大寶康	TAI POO HONG	金邊	12月18	順昌
和平	POKOJ	拉他奇亞	12月18	華夏
哥打峇魯	KOTA BAHRU	日本	12月18	新興行
萬爾	VAN NOORT	新西蘭馬尼拉	12月18	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	西非新加坡	12月18	渣華
偉來	VALOR	日本	12月18	巴拉多
宏昌丸	KOHSHO MARU	日本	12月18	大同
明達	BRENDA	婆羅乃	12月18	海聯
日周丸	NISSHU MARU	日本	12月18	太平
三笠丸	MIKASA MARU	日本	12月18	天祥
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	馬尼拉	12月14	美郵
加利素	CITY OF CARLISLE	歐洲	12月14	鐵行
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲日本	12月14	鐵行
馬來怡英利	BRADEVERETT	日本	12月14	福來
菲山度士	PHIL JOES ABAD SANTOS	馬尼拉	12月15	大士
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	12月15	巴拉多
日善丸	NISSEI MARU	北太平洋日本	12月15	巴拉多
威靈頓	WELLINGTON	新加坡	12月15	海聯
珍達	CHANDA	日本	12月15	鐵行
日冷丸	NICHIREI MARU	日本	12月15	巴拉多
峰島丸	MINESHIMA	日本	12月15	巴拉多
快富	FRANKFURT	歐洲新加坡	12月16	捷成
布干德	BRECONSHIRE	歐洲新加坡	12月16	怡和
奧士文那總統	P.PRES.OSMENA	美國	12月16	美郵
利斯馬士基	LEISE MAERSK	美國	12月16	捷成
四川	SZECHUEN	汕頭	12月16	太古
重慶	CHUNG KING	曼谷	12月17	太古
菲黎剎	PHIL. RIZAL	美國	12月17	大工
忌連加利	GLENGARRY	歐洲新加坡	12月17	怡和
邊域琪	BENVRACKIE	歐洲	12月17	邊行
清川丸	KIYOKAWA MARU	日本	12月17	太平
印度郵	INDIA MAIL	美國	12月17	國來
星加坡	SINGAPORE	歐洲新加坡	12月18	鐵行
措拉	CHITRAL	歐洲新加坡	12月18	鐵行
歐美亞士	EUMAEUS	歐洲	12月18	太古
時好頓	SCHOUTEN	上海	12月18	渣華
伊梅蓮娜	IMERINA	曼谷	12月18	捷成
賓加倫	BENGALEN	馬尼拉	12月18	渣華
詹森總統	PRES.JOHNSON	美國	12月19	總統
	SIMOA	美國	12月19	[illegible]
貴州	KWEICHOW	門司	12月19	太古
新利維利	SUNNYVILLE	美國馬尼拉	12月20	鐵行
天剛利	TEMERAIRE	美國大西洋太平洋	12月20	多利順
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國馬尼拉	12月20	和捷
興生	HEW SANG	山打根	12月20	怡和
邊多倫	BENDORAN	高雄	12月20	邊行
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國馬尼拉	12月21	捷成
希利奧	HELIOS	日本	12月21	多利順
菊光丸	KIKUKO MARU	印尼	12月21	東方
第十一東西	TOZAI MARU NO.11	北非	12月21	東方
亞德拉圖士	ADRASTUS	歐洲新加坡	12月22	太古
芬布祿	FERNBROOK	美國太平洋	12月22	多利順
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	12月22	總統
芝沙連加	TJITJALENGKA	日本	12月22	渣華
麥西西總統	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	12月22	美郵
中國熊	CHINA BEAR	美國	12月22	美輪
海興	HAI HING	日本	12月22	多利順
馬倫馬士基	MAREN MAERSK	美國	12月22	捷成
米之捷臣	MICHAEL JEBSEN	日本	12月22	捷成
奉天	FENGTIEN	門司	12月23	太古
柬埔寨	CAMBODGE	馬賽西貢	12月23	法郵
赫摩	HERMOD	斗湖	12月23	多利順
施哥斯基將軍	GENERAL SIKORSKI	歐洲新加坡	12月24	華夏
三河丸	MIKAWA MARU	新加坡	12月24	天祥
笠島丸	KASASHIMA MARU	日本	12月24	巴拉多
顯立	HENRIK	山打根	12月24	多利順
亞當斯總統	PRES.ADAMS	美國	12月25	總統
先鋒	PIONEER MART	美國	12月25	美輪
日產丸	NISSAN MARU	日本	12月25	巴拉多
德羅士	DELOS	澳洲新幾內亞	12月25	天祥
利來	NELLORE	澳洲馬尼拉	12月26	鐵行
俄亥俄	OHIO	美國馬尼拉	12月26	怡和
馬倫	MARON	日本	12月26	太古
漢諾威	HANNOVER	歐洲	12月27	捷成
維多利亞	VICTORIA	意大利新加坡	12月27	天祥
士打馬六甲	STRAAT MALAKKA	澳洲	12月28	渣華
麥迪遜洛伊	MADISON LLOYD	歐洲	12月28	渣華
布干維爾	BOUGAINVILLE	歐洲新加坡	12月28	鐵行
利賓	LEYENBANK	日本	12月28	銀行
廣東	KWANG TUNG	日本	12月29	太古

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞馬拿	ASMARA	歐洲	12月13	寶隆
泰勒總統	PRES. TAYLOR	歐洲	12月13	總統
文農	MEMNON	歐洲	12月14	太古
索馬利	SOMALI	歐洲	12月17	鐵行
忌連路高	GLENOGLE	歐洲	12月17	怡和
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	歐洲	12月19	鐵行
德華	DRVAR	的港蘇彝士	12月19	華林
多士伯	TONSBERG	馬賽鹿特丹漢堡奧斯陸	12月20	多利順
邊多倫	BENDORAN	漢堡鹿特丹利物浦	12月21	邊行
漢堡	HAMBURG	歐洲	12月23	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	英法荷西德	12月23	天祥
利德士	LAERTES	利物浦	12月24	太古
力打維沙	NEDER WESER	安特衛普鹿特丹漢堡	12月25	捷運
邊域琪	BENVRACKIE	倫敦	12月26	邊行
亞當斯總統	PRES. ADAMS	法國	12月26	總統
雷雲斯天	RAVENSTEIN	鹿特丹漢堡	12月28	捷成
蘇丹	SUDAN	歐洲	12月29	太平
維多利亞	VICTORIA	意大利	12月30	天祥
邊羅惠士	BENLAWERS	倫敦安特衛普漢堡	1月1	邊行
馬倫	MARON	利物浦漢堡	1月1	太古
依沙高	ISARCO	意大利	1月2	天祥
西碌士	CYCLOPS	利物浦	1月4	太古
海牙丸	HAGUE MARU	倫敦	1月4	東方
馬奎斯	MARQUISIEN	法英	1月5	法郵
措拉	CHITRAL	英荷西德	1月6	鐵行
布干德	BRECONSHIRE	英荷西德	1月6	怡和
柬埔寨	CAMBODGE	法	1月6	法郵
波斯亞士	PERSEUS	利物浦格拉斯哥	1月6	太古
士提富吉	STREEFKERK	意荷西德	1月8	渣華
快富	FRANKFURT	意荷西德	1月11	捷成
愛爾賓	ELPENOR	利物浦	1月14	太古
拔丹	BATAAN	歐洲	1月15	太平
忌連昂	GLENLYON	歐洲	1月17	怡和
星加坡	SINGAPORE	英國	1月17	鐵行
加利素	CITY OF CARLISLE	歐洲	1月19	鐵行
亞德拉圖士	ADRASTUS	歐洲	1月22	太古
漢諾威	HANNOVER	歐洲	1月23	捷成
舟山	CHUSAN	歐洲	1月24	鐵行

印・巴・中東線

船	名	開往港口	月日	公司
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	印巴	12月18	東來
亞馬拿	ASMARA	亞丁蘇彝港	12月13	寶隆
泰勒總統	PRES. TAYLOR	亞丁蘇彝港	12月13	總統
哥打峇魯	KOTA BAHRU	加爾各答吉大港	12月14	新興行
偉來	VALOR	科倫坡	12月14	巴拉多
嘉錫	KARSIK	科倫坡	12月14	渣華
文農	MEMNON	亞丁	12月14	太古
三笠丸	MIKASA MARU	印巴錫蘭	12月14	天祥
馬來怡英利	BRADEVERETT	印巴	12月16	福來
東月	EASTERN MOON	印巴	12月16	德(?)
珍達	CHANDA	印巴	12月17	鐵行
索馬利	SOMALI	亞丁蘇彝港	12月17	鐵行
忌連路高	GLENOGLE	亞丁蘇彝港	12月17	怡和
威靈頓城	CITY OF WELLINGTON	亞丁波斯灣	12月19	鐵行
德華	DRVAR	孟買亞丁蘇彝港	12月19	華林
太平洋船主	PACIFIC SKIPPER	科倫坡	12月19	巴拉多
多士伯	TONSBERG	亞丁蘇彝港	12月20	多利順
邊多倫	BENDORAN	亞丁蘇彝港	12月21	邊行
漢堡	HAMBURG	亞丁蘇彝港	12月23	捷成
攝津丸	SETTSU MARU	蘇彝士	12月23	天祥
利德士	LAERTES	亞丁	12月24	太古
邊域琪	BENVRACKIE	亞丁	12月25	邊行
力打維沙	NEDER WESER	亞丁蘇彝港	12月25	捷運
日產丸	NISSAN MARU	科倫坡	12月26	巴拉多
和星	STAR ARCTURUS	印巴波斯灣	12月28	鴻來

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
昭榮丸	SHINEI MARU	金邊	12月18	大同
大中山	TAI CHUNG SHAN	金邊	12月18	順昌
亞馬拿	ASMARA	新加坡	12月18	寶隆
興生	HIN SANG	山打根	12月18	怡和
泰勒總統	PRES. TAYLOR	新加坡	12月18	總統
哥打峇魯	KOTA BAHRU	新加坡檳榔	12月14	新興行
都會	METROPOLITAN	新加坡巴生檳榔	12月14	海聯
偉來	VALOR	新加坡	12月14	巴拉多
日周丸	NISSHU MARU	金邊	12月14	太平
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	12月15	捷成

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
萬隆丸	BANDUNG MARU	新加坡印尼	12月15	巴拉多
大寶康	TAI POO HONG	金邊	12月15	順昌
馬來怡英利	BRADEVERETT	曼谷星暹	12月15	福來
巴拿馬丸	PANAMA MARU	新加坡	12月15	東方
東豪	TONG HOO	新加坡印尼	12月15	[illegible]
明達	BRENDA	亞庇納閩婆羅乃	12月16	海聯
東月	EASTERN MOON	新加坡	12月16	[illegible]
日善丸	NISSEI MARU	新加坡巴生檳榔	12月16	巴拉多
威靈頓	WELLINGTON	新加坡巴生檳榔	12月17	海聯
珍達	CHANDA	新加坡	12月17	鐵行
耶頓	YARDEN	星暹仰光	12月17	新興行
海王	HOI WONG	新加坡檳榔	12月17	[illegible]

汕頭・上海・天津線

船	名	開往港口	月日	公司
北海	PAK HOI	天津青島上海	12月17	太古
忌連加利	GLENGARRY	華北	12月20	怡和
忌連昂	GLENLYON	華北	12月28	怡和

基隆・釜山・日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
金熊	GOLDEN BEAR	神戶日本	12月1[illegible]	美輪
寶碩雲	BOISSEVAIN	日本	12月14	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	日本	12月15	渣華
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	基隆日本	12月15	和捷
加利素	CITY OF CARLISLE	日本	12月15	鐵行

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東南非	12月18	洛士利
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU	東非	12月18	東方
士打利路	STRAAT RIO	南非	12月18	渣華
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	西南非	12月18	捷成
巴拿馬丸	PANAMA MARU	西南非	12月18	東方
耶頓	YARDEN	西南非	12月17	新興行
時好頓	SCHOUTEN	南非	12月20	渣華
松安丸	SHOAN MARU	西非	12月22	東來
山陽丸	SANYO MARU	東南非	12月22	東方
芝沙連加	TJITJALENGKA	南非	12月24	渣華
士打哥倫布	STRAAT COLOMBO	西非	12月27	渣華
泰蒂安娜	TATIANA	西南非	12月30	順昌

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
士打利路	STRAAT RIO	南美	12月18	渣華
馬來丸	MALAY MARU	南美	12月18	洛士利
明鋒	PIONEER MING	美國	12月18	美輪
朝香丸	ASAKA MARU	美國	12月14	巴拉多
金熊	GOLDEN BEAR	舊金山洛杉磯	12月14	美輪
山若丸	YAMAWAKA MARU	紐約波士頓	12月14	萬國
秘露丸	PERU MARU	南美	12月14	太平
菲山度士	PHIL.JOES ABAD SANTOS	美國	12月15	大士
加西亞總統	P.PRES. GARCIA	洛杉磯紐約	12月16	美郵
飛行努力	FLYING ENDEAVOR	美國	12月16	和捷
利巴	NEGBA	美國	12月16	新興行
太平	TAI PING	美國	12月16	多利順
利華達丸	NEVADA MARU	美國	12月18	太平
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	12月18	總統
詹森總統	PRES. JOHNSON	美國	12月20	總統
好利近	HURRICANE	美國	12月19	福來
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	美國	12月19	東來
讚岐丸	SANUKI MARU	美國	12月19	洛士利
伊利坦	EURYTAN	美國	12月19	英(?)
特利馬士基	TREIN MAERSK	美國	12月19	捷成
清川丸	KIYOKAWA MARU	美國	12月20	太平
曼克頓丸	MANHATTAN MAUR	美國	12月20	大同
香港皇后	HONG KONG BENR	美國	12月21	美輪
布祿連高地	BROOKLYN HEIGHTS	美國	12月22	和捷
加利福尼亞	CALIFORNIA	美國	12月22	怡和
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	12月23	總統
諾德普	NORDPOL	美國	12月24	海來
高利芝多	P. CORREGIDOR	美國	12月25	大工
大之家	TIJUCA	美國	12月26	多利順
先鋒	PIONEER MART	美國	12月26	美輪
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國東岸	12月26	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
萬爾	VAN NOORT	新西蘭	12月15	渣華
喜馬拉雅	HIMALAYA	澳洲	12月15	鐵行
安順	ANSHUN	澳洲	12月18	太古
貴州	KWEICHOW	新西蘭	12月21	太古
利來	NELLORE	澳洲	12月28	鐵行
瑪沙巴基	MARTHA BAKKE	西澳洲	12月30	鐵行
廣東	KWANGTUNG	新幾內亞	1月1	太古

截郵時間

今日空郵（星期二）

中國大陸	下午六時
伊朗、埃及、敘利亞、錫蘭	上午八時
泰國、馬來亞、北婆羅洲、老撾、南越、印尼	上午九時
加拿大、法國、意大利、菲律賓	上午十一時
中東、亞丁、尼日利亞、非洲、英國、歐洲、柬埔寨、緬甸、印度、巴基斯坦、瑞士	中午十二時
夏威夷、美國、北美、中美、南美	下午二時
澳洲、新西蘭、非洲、新幾內亞、台灣、日本	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
緬甸、印度 中午十二時　印尼	下午二時
沙勞越、北婆羅洲 下午五時　澳門	下午一時

明日空郵（星期三）

中國大陸 下午六時　南朝鮮上午十時　印度、巴基斯坦、中東、埃及、英國、歐洲	中午十二時
亞丁、非洲、瑞士、意大利	下午一時
菲律賓、西伊里安	下午二時
夏威夷、美國、中南北美、加拿大	下午三時
泰國、馬來亞、北婆羅洲	下午四時
南越、台灣、日本、沖繩	下午六時
平郵　中國大陸	下午六時
南朝鮮	上午十時
亞丁、英國、歐洲、馬來亞、葡屬東非、南非、巴西、東非	中午十二時
馬來亞、澳洲、新加坡	下午五時
澳門	下午一時

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
福安	HOCK ANN(下午)	新加坡	油蔴地	振盛行
三雲丸	MIKUMO MARU(下午)	日本	B9	天祥
印度怡英利	REBEVERETT(上午九時)	加爾各答新加坡	B11	福來
大中山	TAI CHUNG SHAN(上午十時)	金邊	油蔴地	順昌
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6(下午一時)	日本	A7	萬國
馬尼拉丸	MANILA MARU(下午三時)	日本	A20	天祥
日光山丸	NIKKOHSAN MARU(晨早)	日本	B18	東來
赤倉山丸	AKAKURASAN MARU(上午)	日本	A8	東來
士打利路	STRAAT RIO(上午九時)	日本	A2	渣華
福建	FUKIEN(下午一時)	日本	B5	太古
邊多倫	BENDORAN(上午十時)	英國	九龍倉	邊行
法蘭福	FRANKFORD(上午八時)	福州	油蔴地	華夏
亞積士	AJAX(上午八時)	日本	A11	太古
漢士馬士基	HANS MAERSK(下午一時)	西貢日本	B17	捷成
金利丸	KANFTOSHI MARU(下午一時)	日本	B10	東方
蒙巴沙丸	MOMBASA MARU(下午一時)	日本	A18	東方
安順	ANSHUN(下午)	澳洲新加坡	A18	太古
玫瑰城	ROSEVILLE(上午八時)	美國	A1	多利順
山若丸	YAMAWAKA MARU(上午八時)	日本	A6	萬國

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
濟州	CHEJU(上午七時)	日本	B10	協來
麥富	TOVE(下午)	新加坡	B14	福來
史雲馬士基	SVEND MAERSK(下午)	波斯灣印度	B17	捷成
安榮丸	ANEI MARU(上午十時)	山打根	油蔴地	海外聯合
東商	EASTERN ARGOSY(中午)	釜山日本	A9	[illegible]
四川	SZECHUEN(上午十時)	汕頭	西環碼頭	太古
芝加哥丸	CHICAGO MARU(下午)	溫哥華紐約	A22	東方
西京丸	SAIKYO MARU(上午)	歐洲	A4	天祥
夏灣拿丸	HAVANA MARU(下午)	歐洲	A8	東方
漢陽	HANYANG(上午十時)	曼谷	B9	太古
紅葉山丸	MONIJISAN MARU(上午七時)	美國	A10	東來
健龍丸	KENRYU MARU(下午)	日本	B6	天祥
大美	ISABEL(下午)	婆羅乃	油蔴地	宇宙
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午)	日本	B2	捷成
愛蓮馬士基	ELLEN MAERSK(下午)	新加坡	B18	捷成
芝巴沙	CHYEBASSA(晚上或明早)	日本	九龍倉	鐵行

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	A	洛士利
吾妻山丸	AZUMASAN MARU	日本	A14	東來
寶碩雲	BOISSEVAN	新加坡	A9	渣華
泰勒總統	PRES. TAYLOR	美國日本	九龍倉	總統
士提富吉	STREEFKERK	歐洲新加坡	九龍倉	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	九龍倉	渣華
亞倫士吉	ARENDSKERK	歐洲	九龍倉	渣華
朝香丸	ASAKA MARU	日本	A16	巴拉多
秘露丸	PERU MARU	日本	A	太平
馬來丸	MALAY MARU	日本	A	洛士利
芬銀	FERNBANK	日本	A	多利順
蘇丹	SUDAN	歐洲	九龍倉	太平
東豪	TONG HOO	新加坡	A15	[illegible]
文農	MEMNON	日本	A10	太古
海王	HOI WONG	新加坡	油蔴地	[illegible]

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
印度怡英利	REBEVERETT	沖繩釜山日本	B11	福來
寶茂丸	KAMO MARU	星洲西非	A3	太平
亞美達	AMITA	金邊	B7	順和
福安	HOCK ANN	新加坡吧六甲	油蔴地	振盛行
邊威拉	BENVALLA	新加坡鹿特丹倫敦	九龍倉	邊行
馬尼拉丸	MANILA MARU	新加坡亞庇	A20	天祥
第六雲海丸	UNKAI MARU NO.6	新加坡印巴	A7	萬國
日光山丸	NIKKOHSAN MARU	印巴	B20	東來
大寶來	TAI POO LOY	新加坡檳榔	油蔴地	順昌
怡英利	ROTHEVERETT	新加坡吉大港加爾各答	B?8	福來
寶陽	PO YANG	新加坡印尼	B13	太古
耶華	JERVAR	山打根	B19	多利順
芝甘必	TJIKAMPEK	新加坡南非	A5	渣華

日正汽船株式會社 NISSHO LINE

明達輪 M/V BRENDA 十二月十五日落貨 十六日開行 由亞庇、納閩、婆羅乃

威靈頓 M/V WELLINGTON 十二月十六日落貨 十七日開行 由新加坡、巴生、檳榔、哥倫布

總代理：海外聯合海運有限公司啓

鐵行輪船公司

落貨日期

船名	上海	香港	開往港口
珍達 CHANDA	—	12月15-16日	亞丁、喀拉蚩、波斯灣
蘇馬利 SOMALI	—	12月16-17日	倫敦、鹿特丹、安特衛普、格拉斯哥
利來 NELLORE	—	12月26-28日	山打根、澳洲
新地亞 SANTHIA	—	12月28-29日	亞丁、喀拉蚩、波斯灣
措拉 CHITRAL	—	1月3-4日	倫敦

「法蘭福」S.S. "FRANKFORD" 由福州來。定於十二月十一日抵港，泊油蔴地碼頭。請收貨人速來本公司辦理提貨手續。華夏企業有限公司啓

大中山 S.S. TAICHUNGSHAN 十二月十一、十二、十三日落貨 十三日下午開行 直往金邊

大寶康 S.S. TAI POO HONG 十二月十三、十四、十五日落貨 十五日下午開行 直往金邊

順昌航業有限公司謹啓

九龍灣 S.S. Kowloon Bay 準期十二月十六日收貨 即日開行 直往古達、山打根 代理：聯華船務公司啓

培養新秀 爭亞青杯
足總新青訓班 決定下周開課
名額共四十 各屬會可荐人參加

體壇動態

足總教練及青年軍訓練班小組，於昨天下午六時召開會議，通過了鄧兆榮所擬的青年軍訓練計劃。

鄧兆榮所草擬的青年軍訓練計劃，主要目的是提高本港青年軍的足球水準，同時，並爲參加明年四月廿日在馬來亞吉隆坡舉行的第五屆亞洲區青年杯賽做好準備。按他的計劃，足總將挑選一批球員作長期訓練，作爲代表香港出席下屆青年杯賽的選手。佛爺認爲，爲雪前恥，這批球員必須加强訓練，增强相互間的默契，以便這隊球員成爲一支具有戰鬥力而又充滿活力和朝氣的隊伍。

「佛爺」的訓練計劃，需時四個半月。按他的打算，訓練由本月中旬內開始，至明年四月十八日止。在訓練時間，每周集訓兩次，逢星期一、三下午四時至六時（冬季時間）五時至七時（夏令時間），場地是南華會場、政府球場及搶閘場地。

至於這批青年軍的人選，他建議除曾代表足總出席過第四屆青年杯賽的港隊代表十八人外，另要求各屬會推荐青年軍好手參加訓練，以湊成四十人之數。又爲便利各球員參加訓練起見，「佛爺」又要求該小組考慮去信各屬會要求批准其球員參加訓練。訓練內容一項，「佛爺」早日草擬完成，並用中英文寫就，將分發各協會參考。

這項訓練計劃的費用是這樣預算的：每一球員每次參加集訓時，可得車馬費二元（包括汽水費用在內），即每月要支出七百廿元。此外，負責訓練的「有牌教練」的車馬費，每人每次十五元，若以每次用兩人計，每月約需二百七十元。其他雜費，總計爲期四個半月的訓練，約需費五千四百元左右。

鄧兆榮的這個訓練計劃，在經過教練訓練及青年軍訓練小組各委員詳細考慮後，一致通過實施。另外，會議又議決明天發出通知書，要求各屬會推荐青年軍球員參加集訓。（公孫泉）

足總及各屬會有此要求
港府球場設廉價位 季後收益平均分潤
七會代表今聚商球場聯營續約事

足總球場聯營小組，定今晚七時約見七個球會的代表，共同研究球場聯營續約問題，與及在球季結束後，「九九三」球場合約是否仍然有效一案。各代表今日發表意見後，足總將之彙集整理，以便向港府當局轉達。

港府球場聯營問題，港府輔政司當局已表示同意續約，但又要求足總整理各借用港府球場的屬會的意見，以待轉向司當局參考，從而改善港府球場的有關設施。據此，負責處理球場聯營事宜的足總特別小組，今日將於下午六時先行召開會議，研究足總對港府球場借用的補救事項。其中，還包括最近瑞典國家足球隊訪港球賽所引發的事項。原來，瑞隊這次訪港的門票收入，打破歷屆球季第一支訪港外隊的收入供紀錄，足總中人，有見於此，乃重提廉價票之議，擬要求輔政司當局批准今後在港府場增設廉價票。另外，聯營合約內開若干條文，是否改加以修改的，該小組亦擬先行研究處理辦法，以作張本。

在上項會議結束後，隨又約見南華、港會、警察、愉園、東方、傑志等七位代表，共同研究有關港府球場續約事件。

此外，今日與各會討論的，還將有在球季結束後，有關「九九九三」球場合約是否繼續執行事。原來，每年球季結束後，足總協辦或足聯往往會舉辦邀請賽，或邀請過路外來隊在港比賽一兩場。而港府球場那時的場租，仍然是照收百分之卅的。這些場租所得，是否仍然按照球場合約分配，這是各球會及足聯、鴻協等會負責人所急於獲得解決的。

按照各屬會的設想，希望得當球季結束之後，凡有足球賽事，不論在港府球場、港會球場或南華球場舉行，都一律照抽百分之卅的場租，而這些收入，同樣照歸球場聯營所有。換言之，季後球場聯營仍照舊執行，這樣做，無論對屬會或球場方面均有好處，較之以往季後所有的場租歸球場所得的辦法無疑是有利於有關各屬會的，因此，各會代表們，今日均擬提出上項要求，港府在原則上合約時，轉輔政司執行此項步驟。

南華徵員 昨夕出發
·上官產·

南華體育會昨夕在嘉山場館舉行徵求新員……

澳乒乓隊賦歸 臨別致謝各方

澳門乒乓隊在香港比賽經已結束，收穫良好，尤以女將廣崇振所向無敵，尊單打錦標，最爲出色。昨晚，該隊在出席了港方人士的歡宴後，部份隊員即於昨晚返澳，其餘將於今日歸去。該隊對此次在港受到各方熱誠接待，行前一再表示萬二分的感謝。

一周球話

目前失分較少的元朗、光華和東華，亦未能保持良好的演出，隨時都可能再失分，因此南華經過重整後，振作起來，還是可以與其他勁旅爭一雄長的。

南華本屆表現奇劣，却特別引起人們議論，並非是偶然的。一方面該隊的大部份人腳本來不錯，措配也不會遜於其他勁旅；另方面是該隊近年來一直雄霸香港足球壇，即使在姚卓然等人下山時，也未曾頹至今天的地步；第三方面是南華擁有許多會員，也可以說有許多「擁躉」，這些「擁躉」不明白南華何以一蹶至此，不明白何以不起用一些新秀來代替這場表現甚劣的球員，凡此種種，都是議論特別多的因素。

以南華這場的表現而致於目前屈居六強之末，還是合理的，因爲在六強中以南華演出最劣也。從技術上去看南華，我們覺得有幾點特別現於去周。這些天來，圈內人士多以南華的一敗再敗爲話題，預測該隊的前途。有人認爲該隊失分太多，不但已無可能成爲本季爭奪錦標的主角，而且可能還位置（前三名也）也失掉；也有人認爲目前各隊失分都差不多，就算……

攻守恍如散兵游勇
南華短期甚難復甦

上去看南華，我們覺得有幾點特別現於去周：

首先，南華球員的狀態已非常低落，其中姚卓然，他的快速切入和刁鑽射球已不復多見；而且在速度、戰意等方面也比較年青的新秀如羅北等遜色，何祥友、黃志強等失去以往的銳氣，劉志霖、劉煥濤尤其突出。

其次，南華本來以整體作戰而見長，現在，反而表現得攻守皆不堪，亦不可能激發勁取勝了。以目前的情況而言，南華實在已由一支訓練有素的隊伍淪爲「散兵游勇」了！這一點在該隊歷仗的得失球數字看亦可得到證明——九仗失十五球，爲六強之冠，九仗得廿一球，在六強中僅與光華……

而光華、東華只失過八球……也能保持失球最少的紀錄。

可以這樣說：南華能不能在短期內復甦，就要看能否能以往各項未曾出現過的困難，南華目前所遭遇到的……

有人指出：南華隊內的人事糾紛，也是造成劉煥濤休息的原因之一，（例如「飛」一爲例，……）

——論之。

青年杯賽起風波
東方用未註册球將 七龍抗議得直反勝

足總青年杯賽小組，昨晚開會，審核七龍隊抗議東方出賽球員陳任榮出賽，經過慎重審核後，判決七龍隊得勝兩分。

本屆青年杯賽，於上月十一月（星期日）開鑼，當天排在跑馬地的一場東方以三比一擊敗七龍隊。事後，七龍隊認爲東方派出的球員陳任榮未曾在足總註冊，於是足總提出抗議。昨天，小組經過審核，證明確有此事，乃判決七龍隊勝兩分。·小祝生·

華足聯會 明開會議

華足聯會定明日下午六時卅分假座協會舉行執行委員會第六次會議，商討有關會務。

誰是本屆新盟主 小黑睇好元光東
元東之戰將是爭標前哨

自南華一連傳出敗訊後，此一屆執香港足球聯賽牛耳的盟主，到底誰屬？目前已越來越難預測。但到底誰取得本屆聯賽錦標寶座，希望是本屆盟主呢？目前言之，似還過早，但圈內人已揣測紛紛了。

「小黑」認爲元東之戰將是爭標的前哨……

元朗首周僅餘兩仗
決撼東華保持優績
統帥部已令屬下各將積極備戰
孔繁熙轉會紙昨遞足總

元朗足球隊本週日假港府大球場與東華對抗。爲了保持爭標的優勢，該會已下令屬下球員加緊練習，希望擊低對手。孔繁熙從東方轉會元朗，轉會紙昨已遞入足總，俟足總執委會批准之後，便可在鄉神班露臉了。

元朗在聯賽第一循環比賽，現已踢了九場，僅七戰一和一敗得十五分，爲目前失分最少的隊伍。而且在首周今後的賽事中，該隊只踢剩東華、東方兩場。對東華之役則在本週日……

南華日走下坡
咎在青黃不接
舊將垂老 新人太嫩
莫牛有如論述並躭心步九巴後塵

南華是過去多屆足球聯賽的老盟主，但本屆演出始終未達理想，這是什麼原因呢？南華主將莫牛對此曾有論及。他說：「南華去屆聯賽屈居六強之末，成績遠遜理想，固然是多方面的……」

「兩今屆開鑼時，爲例說：「隊自傳聞隊……」

華裁組團遊澳
籌款購置會所

華人足球裁判會，爲籌款購置會所，特組團遊澳……本月廿四日分兩批前往，……於本月十四日截止報名。……

九巴戰東方之日 將爲曾瑞德致哀
鋒線有大調整 起用教新血
鄭樹順昨代表星足總弔唁曾氏

本月十五日九巴對東方之戰，九巴球員將臂纏黑紗登場，默哀三分鐘，因「大班佬」曾瑞德逝世之故。……

稅項負擔奇重 足總擬請減徵
一流外隊能否來訪繫此一端
具體辦法研究中 埠際組下周將有披露

足總邀請外來隊訪港的計劃，因客隊包眼費……

第一班長途賽蠡測
黃牌騎師

……

酒畔談兵錄
陳少校

第六回 穩頻誓將軍宣戰 守婦談節文利剪尋仇

……

呂天德中醫師

痳痺痛痺冷痺 風濕 精能治之

蔡啓超

腫瘡 瘀癧 小金丹

楊右子

藥 痛瘋骨筋

潘柏 胃靈丹

頭暈 心跳 血高 或低

彭錦棠

萬達裝飾傢俬唱片公司 滙總傢俬 電話：770883

明新苍店

大公報 分類廣告 電話 766980

師生住宿 出讓 租賃 寫字樓出租 沙田有工場出租 啓事 鳴謝

惠刊廣告 請打電話 七六六九八〇

自述的自己的一個 定價0.80

大新華版 快·靚·平 444656

買唱機攝我

一聲姑娘斷人腸

唱腔傳情　做工合度

美·哉·孟·莉·英

趙老

看過「紅樓夢」越劇彩片的觀衆，對徐玉蘭、王文娟、呂瑞英、金采風諸人的細膩演技，想必印象深刻，縈迴難忘；此外，最念念不忘的是誰呢？也有人盛讚周寶奎飾賈母老當益壯的做工；有人則以為飾東宮的曹銀娣之使個挺秀而嗚呆……

以我所接觸到的，多方面不同的觀衆所言，另眼相看，對之讚不絕口的是孟莉英。好，聲如潮也……

娛樂

孟莉英之如此紅「下門」，不是冷門，……

她的角色，紫鵑這一角，是可以理解的。……

韋偉初拍粵語片

韋 妮

娛樂手記

自置遊艇月中下水

麥炳榮身兼「三主」

·綺 華·

目前在京樂戲院與鳳凰女等領導大龍鳳劇團演出的麥炳榮，是近年伶影圈最紅的一員，片酬固步步高陞到每片八千元，就是登台演出吧！每天戲金也近一千元。運新正早已有人斷定了他個班登台的期，論大老倌，是演得最密的。

牛榮雖生活豐裕，但除非甚為殷富，沒有不良嗜好，性與茶杯結不解緣。十多年來除列三樓無日不到，成為老主顧，不必踏破鐵鞋。他在戲行有「機器佬」之稱，……

伶星生活

在投所遊艇初期，……可下水了。牛榮說到時再約同一班老友們去趁熱鬧，看看我的遊艇是否滿意。明年游泳季開始，這一艘精巧的遊艇，將由牛榮駕駛，乘風破浪於碧波上了。

那時候牛榮已擁有一輛小遊艇，駕駛術已熟，因此，這艘遊艇，將由他親自駕駛，一如玩車一般，……以目前來說：牛榮已是有三主資格：屋主、車主、艇主也。

「馬戲團」廿一開幕
「茶花女」巧逢「洛神」

耳 食 客

「驚魂」與「團圓」合作的「大馬戲團」……

黃師娟將演話劇「茶花女」，由卅日至明年一月二日，也假大會堂公演。和李淵的「洛神」上演同一天，……

唐紋拜師請飲
石慧孝敬媽媽

銀花絮

★由今年初夏到現在，鳳凰女等領導的「劉海戲仙記」終於拍完了最後一個鏡頭，周末之夜，女主角石慧紙般一身輕，偕了她的媽媽到尖沙咀的「大上海」菜館大撈一頓，筆者見到她之時，已是滿嘴盤完……

★難得見到江漢，昨日，居然在凱鳳見到他，問：「拍完『風雪一枝梅』，可以休息了一下吧？」答：「說得輕鬆，我馬上要拍眼前的『刀劍緣』啦！」問：「『刀劍緣』之後可以透口氣吧？」答：「哪裏，還要拍港聯的『千金之女』，另外還有一部新聯的。」——嘩！好忙也！

★青春女星唐紋，曾於兩天前在尖沙咀某菜館宴請科科長鄭樹堅飲下午茶，筆者明晴末座，後來，才曉得這一頓下午茶，是拜師茶——唐紋拜科長為師，學寫文章也。（荷馬）

影談

處理平淡缺乏緊張

——談「幾度山英雄傳」

(The Story of The Count of Monte Cristo)

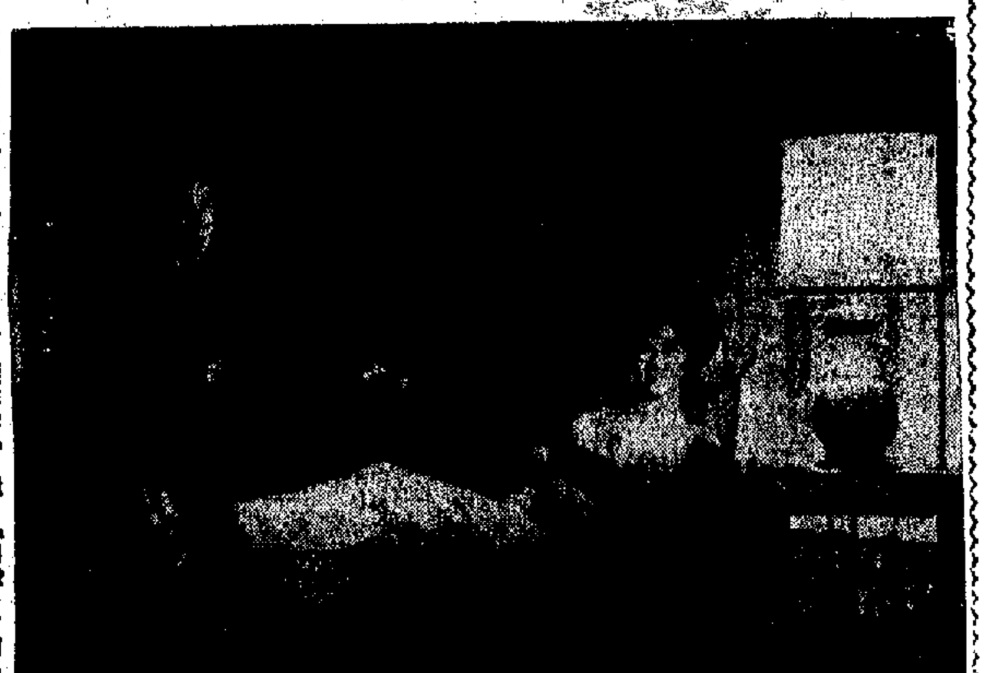
姚 沫

記得在英文書院讀書的時候，「幾度山英雄傳」是課本之一。那時候，老師拒節選只教兩三頁。我常常被書中那些曲折緊張的情節所吸引，急不及待的自己翻字典「追讀」下去。大仲馬這部名著的情節，確是十分動人。但是現在看這部新拍的「幾度山英雄傳」電影，却缺少讀小說時那份「急不及待」的心情了。原因可能是，自己知道了故事情節，不覺新奇；另外，由於年紀大了，不像一般學生那樣，容易為一些曲折緊張的情節迷。但……

此外，有些較複雜的情節，影片不用說倒去表現，只由人物口述出來。這就不能不減少影片的趣有感人程度了。因為電影要求極度形象化，一切總以做給觀衆看比較能打動人心。而且由於情節複雜，只通過簡單的口述，有些觀衆是弄不清楚的。……

白自「小小蘇」的上幕銀與雲溫「小小蘇」的上台舞

凌波深宵補寒衣
樂蒂無意露馬腳



「卯氏」新片「黑狐狸」，李翼華、嚴俊互鬥機智的對手戲。

小謎語

何故擁人口，怕人來？（猜國語片演員一）

一個大，二個小，抓住一起，小獨紙，掉落水（猜國語片導演一）

（謎底在本版找）

時代曲

史 得

一一九：迷人的旋律

沒有什麼人去想到有一間很小的夜總會……

伏虎玉嬌娘

舒 遲

十一　圍中奉牒單初賣　手捉長戈日轉樂

賭徒奇遇記

——偵探短篇——

四十、生死威脅

小园林

伍村

西門梅　金昊記

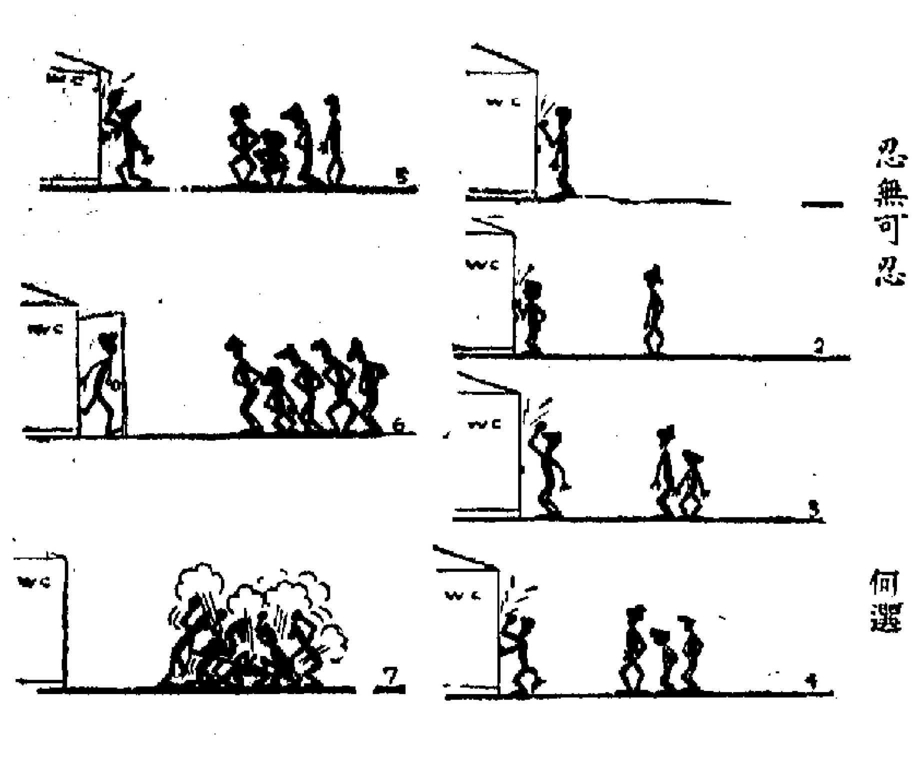
黎水圖

（一六九）何五黃光兩人，向山上再爬，只見往日沒有什麼人來往的山路上，如今卻是人來人往，山徑上的野草都沒有了。兩人走了一大段路，忽然看見迎面有兩名大漢，推著一車……

（一七〇）黃光拉他們到樹下坐下休息，問道：「老爺老爺，你們像很不得意的樣子，……」

（一七一）何五問道：「那末後來呢？」……

駐邦迪拉部隊北撤　行前為被印軍脅走居民的房子貼上封條



忍無可忍　何選

你想身材美好嗎？請看：
減·肥·新·談
高嘉

[illegible]

酒畔談兵錄
陳少校

圍殲正式開始　「剿總」情報不靈

當天上的杜聿明迷失了方向的時候，地上的解放軍，方向却十分明確。目的：包圍黃百韜，殲滅黃百韜！一切都為了這個目的。

十一日，除[illegible]軍全部就殲外，對碾莊週圍將軍的正式圍殲戰亦開始了。

解放軍從四面八方發起了猛烈的攻擊。將軍則憑守地堡工事，逐村頑抗，戰鬥異常激烈。解放軍全體指戰員發揮了英勇頑強、猛衝猛打的戰鬥精神，逐個地堡，逐個村莊與敵人進行爭奪。將軍數度出動空軍，配合地上部隊大規模進行反撲，但阻止不了解放軍的前進。當天，在曹八集一帶，一部分將軍被殲滅了。

杜聿明在飛機上經過了一場虛驚，心想：「真是天要滅將，情況這樣吃緊，飛機竟找不到徐州！」最後，在油料將要告罄時，左側方發現了燈光。降到飛機降落時，已經是十一日凌晨一點多鐘了。

其時，徐州「剿總」總部正陷於混亂中。總司令劉峙及參謀長李樹正，對於解放軍的企圖，仍無全面的分析判斷。「剿總」的情報機關，除直接收集第一線部隊的情報外，對於其他情報，特別是全面的戰略情報，簡直沒有。其中主要原因之一，是老百姓都站在解放軍一邊，徐州附近人民，對將軍都實行了消息封鎖。將軍派出的特務，多數有出無回。徐州四週密佈的特務電台，也完全失去作用。甚至有些老百姓還以虛報實，以實報虛，以迷惑將軍。例如在蕭縣、黃口間佈有解放軍「二野」和「三野」之一部，而將軍從老百姓得來的情報，却說是「二野」的主力。又如「二野」主力已到了渦（陽）、蒙（城）地區，準備阻擊黃維兵團，而將軍得來的情報，却說那方面沒有解放軍。

因為情報不靈不實，「總部」收到的只是第一線部隊的情報，而第一線的部隊長，又往往誇大其當面的敵情，致使高級指揮官無法作出正確判斷，並從而作出恰當的應付之策。

劉峙問杜聿明的意見，杜聿明看了「總部」的「敵我態勢圖」，見徐州四周，除東南一角外，處處都已有了解放軍，考慮了很久，他表示：解放軍雖有主次之分，絕不會處處都是主力。他認為解放軍目前還不是直接攻徐州，而是集中主力先消滅黃百韜兵團。徐州以西黃口至九里山以北至不老河北岸之解放軍，只有極少之一部，目的在牽制將軍。因此他認為可以大膽抽調邱兵團兵力，以解黃百韜之圍。

劉峙和李樹正聽了杜聿明的意見後，很表懷疑，不敢同意，亦不敢抽調邱清泉的兵力。杜聿明即與邱清泉通電話，邱清泉說，黃口附近的敵人主力有南移模樣，但尚未證實。米文和師已失去聯絡，情況不明。根據這一情況，杜一面令邱迅速搜索前進「二野」的行動，一面判斷「二野」主力可能南下阻止黃維兵團北進。

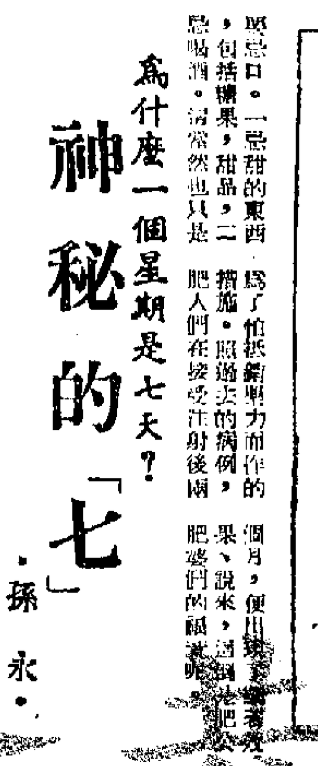
因此，杜聿明向劉峙提出了兩個方案：

第一方案：以黃百韜兵團堅守碾莊一周至十天。以李彌的十三兵團守備徐州。以七十二軍為總預備隊。以邱清泉第二兵團、孫元良第十六兵團會合黃維第十二兵團，先擊破「二野」六個縱隊，然後回師東向，擊破「三野」以解黃百韜之圍。如用這一案，將軍可從現有態勢迅速攻擊，並可集中相對優勢兵力（近十個軍），以擊破「二野」六個縱隊。但此案能否實施，關鍵在於黃百韜能否堅守一個時期。

第二方案：以第十六兵團守備徐州，以第二兵團、第十三兵團之全力解黃百韜兵團之圍。同時，令第十二兵團向徐州靠攏，以七十二軍為總預備隊。如用這一案，徐州不致感受威脅，[illegible]實際的第十二兵團被「二野」[illegible]「三野」之兵力不足。

杜問劉峙和李樹正意見如何？（十六）

大公園



一笑集

不是孖女　玉門

甲：「我正跟一位孿生的女郎談戀愛。」

乙：「那麼，你有無遇到尷尬的事？我的意思是，你有無吻錯人？」

甲：「哦，不會的。她的孿生兄弟是個鬍鬚佬。」

原來如此　三君

在壽宴裏，客人推讓不肯坐首席。後來，乖壽翁入內，便抱了壽翁的孫兒坐上去。

「豈有此理！」壽翁出來，氣憤地給孫兒一掌，「沒規矩?!」

孫兒掩面哭道：「原來坐了要挨打的，難怪沒人願坐了。」

感人至深　前聞

一官觀陳世美不認妻一劇，看至陳派人追殺妻兒一幕，忽然大怒，乃呼吏執陳世美笞之。伶稟曰：「某為優人非陳世美也。」官曰：「[illegible]」

為什麼一個星期是七天？
神秘的「七」
孫永

古代的天文學家，只認識五個肉眼可見的大行星。直到現在，西方各國仍沿用從羅馬傳下來的名稱，稱呼它們：水星——馬丘萊斯（商業之神），金星——維納斯（女神），火星——瑪爾斯（戰神），土星——沙都命（農神），木星——求必特（雷神）。

[illegible]

蛇胆異聞錄
鄭零

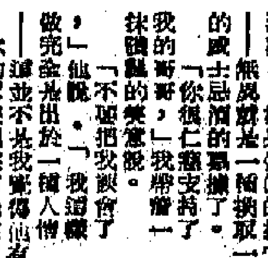
[illegible]

茶館小品
玩具
茗園

[illegible]

親友交歡
（日）太宰治著　迦撒諾譯

[illegible]



早點

有公憎否

為虎作倀

[illegible]

第六回　守貞節女刺奸事

[illegible]

是日也　高晉去處

[illegible]

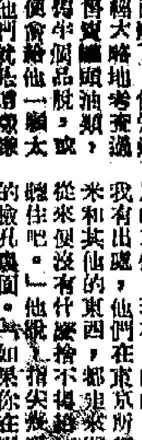
翠浪重鋪

[illegible]

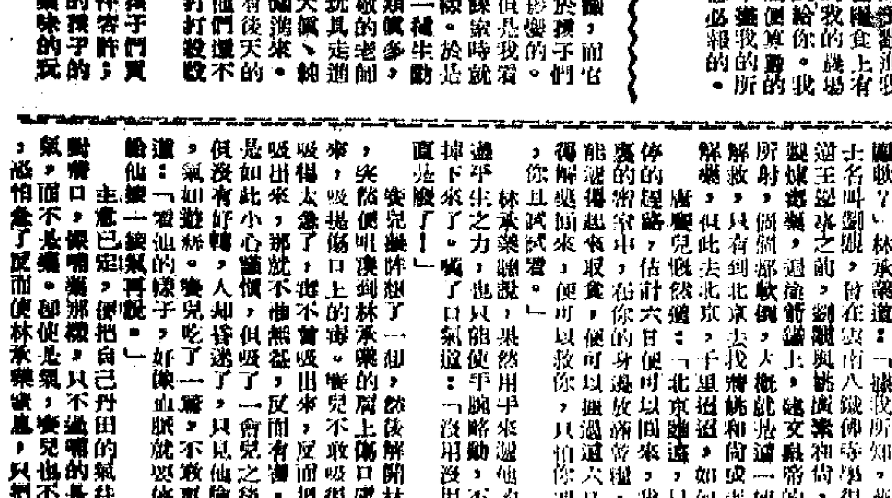
小胡林

[illegible]

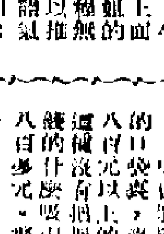
唐賽兒
三、毒箭穿肩



[illegible]



男性主婦



[illegible]

歷代名妹傳　舞鸞奴

[illegible]

請打電話　七六六九八〇